



---

*Dokument na schôdzu*

---

**A8-0390/2017**

8.12.2017

**\*\*\*I**  
**SPRÁVA**

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, transferu, sprostredkovania, technickej pomoci a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie)  
(COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))

Výbor pre medzinárodný obchod

Spravodajca: Klaus Buchner

(Prepracovanie – článok 104 rokovacieho poriadku)

### ***Označenie postupov***

- \* Konzultácia
- \*\*\* Súhlas
- \*\*\*I Riadny legislatívny postup (prvé čítanie)
- \*\*\*II Riadny legislatívny postup (druhé čítanie)
- \*\*\*III Riadny legislatívny postup (tretie čítanie)

(Typ postupu závisí od právneho základu navrhnutého v návrhu aktu.)

### ***Pozmeňujúce návrhy k návrhu aktu***

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v dvoch stĺpcoch**

Vypustenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v ľavom stĺpci. Nahradenia sa označujú ***hrubou kurzívou*** v oboch stĺpcoch. Nový text sa označuje ***hrubou kurzívou*** v pravom stĺpci.

Prvý a druhý riadok záhlavia každého pozmeňujúceho návrhu vymedzujú príslušnú časť v návrhu aktu predloženého na prerokovanie. Ak sa pozmeňujúci návrh týka platného aktu, ktorý sa má návrhom aktu zmeniť, záhlavie navyše obsahuje tretí riadok uvádzajúci platný akt a štvrtý riadok uvádzajúci príslušné ustanovenie tohto aktu.

#### **Pozmeňujúce návrhy Európskeho parlamentu v podobe konsolidovaného textu**

Nové časti textov sa označujú ***hrubou kurzívou***. Vypustené časti textu sa označujú symbolom **■** alebo sa prečiarkujú. V prípade nahradenia sa nový text vyznačí ***hrubou kurzívou*** a nahradený text sa vymaže alebo sa prečiarkne.

Čisto technické zmeny, ktoré vykonávajú útvary s cieľom vypracovať konečný text, sa však nevyznačujú.

## OBSAH

	<b>Strana</b>
NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU .....	5
DÔVODOVÁ SPRÁVA .....	56
PRÍLOHA: LIST VÝBORU PRE PRÁVNE VECI .....	59
PRÍLOHA: STANOVISKO KONZULTAČNEJ PRACOVNEJ SKUPINY PRÁVNÝCH SLUŽIEB EURÓPSKEHO PARLAMENTU, RADY A KOMISIE.....	61
STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI.....	63
POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU .....	86
ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE .....	87



## NÁVRH LEGISLATÍVNEHO UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

**o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, transferu, sprostredkovania, technickej pomoci a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie)  
(COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))**

**(Riadny legislatívny postup – prepracovanie)**

*Európsky parlament,*

- so zreteľom na návrh Komisie pre Európsky parlament a Radu (COM(2016)0616),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 2 a článok 207 ods. 2 Zmluvy o fungovaní Európskej únie, v súlade s ktorými Komisia predložila návrh Parlamentu (C8-0393/2016),
  - so zreteľom na článok 294 ods. 3 Zmluvy o fungovaní Európskej únie,
  - so zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 28. novembra 2001 o systematickejšom používaní techniky prepracovania právnych aktov<sup>1</sup>,
  - so zreteľom na list Výboru pre právne veci z 27. marca 2017 adresovaný Výboru pre medzinárodný obchod v súlade s článkom 104 ods. 3 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na články 104 a 59 rokovacieho poriadku,
  - so zreteľom na správu Výboru pre medzinárodný obchod a stanovisko Výboru pre zahraničné veci (A8-0390/2017),
- A. keďže podľa stanoviska konzultačnej pracovnej skupiny právnych služieb Európskeho parlamentu, Rady a Komisie návrh Komisie neobsahuje žiadne zásadné zmeny okrem tých, ktoré sú ako také označené v návrhu, a keďže, pokiaľ ide o kodifikáciu nezmenených ustanovení skorších aktov spolu s uvedenými zmenami, predmetom návrhu je iba jasná a jednoduchá kodifikácia platných aktov bez zmeny ich podstaty;
1. prijíma nasledujúcu pozíciu v prvom čítaní, pričom berie do úvahy odporúčania konzultačnej pracovnej skupiny právnych služieb Európskeho parlamentu, Rady a Komisie;
  2. žiada Komisiu, aby mu vec znovu predložila, ak nahrádza, podstatne mení alebo má v úmysle podstatne zmeniť svoj návrh;
  3. poveruje svojho predsedu, aby postúpil túto pozíciu Rade, Komisii a národným parlamentom.

---

<sup>1</sup> Ú. v. EÚ C 77, 28.3.2002, s. 1.

## Pozmeňujúci návrh 1

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 3:

*Text predložený Komisiou*

(3) Efektívny spoločný systém kontrol vývozu položiek s dvojakým použitím je preto nevyhnutný na to, aby sa zabezpečilo dodržiavanie medzinárodných záväzkov a povinností členských štátov a Únie, najmä pokiaľ ide o nešírenie zbraní.

*Pozmeňujúci návrh*

(3) Efektívny spoločný systém kontrol vývozu položiek s dvojakým použitím je preto nevyhnutný na to, aby sa zabezpečilo dodržiavanie medzinárodných záväzkov a povinností členských štátov a Únie, najmä pokiaľ ide o nešírenie zbraní **a ľudské práva**.

*Odôvodnenie*

*Toto doplnenie je nevyhnutné a v súlade so zavedením článku 4 ods. 1 písm. d).*

## Pozmeňujúci návrh 2

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 5

*Text predložený Komisiou*

(5) **Vzhľadom na to, že sa objavujú nové kategórie položiek s dvojakým použitím, ako aj v reakcii na výzvy Európskeho parlamentu a na náznaky, že niektoré technológie kybernetického dohľadu vyvezené z Únie boli zneužit** osobami, **ktoré boli spoluzodpovedné alebo zodpovedné** za riadenie alebo páchanie závažného porušovania ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva **v situáciách ozbrojeného konfliktu alebo vnútornej represie, z dôvodu ochrany verejnej bezpečnosti ako aj verejnej morálky je vhodné kontrolovať vývoz takýchto technológií.** Tieto opatrenia by nemali prekračovať primeranú mieru. Predovšetkým by nemali brániť vývozu informačnej a komunikačnej technológie využívanej na legitímne účely vrátane presadzovania práva a výskumu **zameranej na bezpečnosť internetu.** Komisia v úzkej konzultácii s členskými štátmi a

*Pozmeňujúci návrh*

(5) **Niektoré položky kybernetického dohľadu tvoria novú kategóriu položiek s dvojakým použitím, ktoré sú využívané na priame zasahovanie do ľudských práv vrátane práva na súkromie, práva na ochranu osobných údajov, slobody prejavu a slobody zhromažďovania a združovania, tým, že sa používajú na sledovanie alebo sťahovanie údajov bez konkrétneho, informovaného a jednoznačného súhlasu vlastníka údajov a/alebo na znefunkčnenie alebo poškodenie cieľového systému. Ako reakcia na výzvy Európskeho parlamentu a dôkazy, že niektoré položky kybernetického dohľadu sú zneužívané osobami spoluzodpovednými alebo zodpovednými za riadenie alebo páchanie závažného porušovania medzinárodného práva v oblasti ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva v krajinách, kde boli zistené takéto závažné**

zainteresovanými stranami *vypracuje* usmernenia na podporu praktického uplatňovania uvedených kontrol.

*prípady porušovania ľudských práv, je vhodné kontrolovať vývoz takýchto položiek. Kontroly by sa mali zakladať na jasne vymedzených kritériách.* Tieto opatrenia by nemali prekračovať *potrebnú a* primeranú mieru. Predovšetkým by nemali brániť vývozu informačnej a komunikačnej technológie využívanej na legitímne účely vrátane presadzovania práva a výskumu *sieťovej a internetovej bezpečnosti na účely povoleného testovania alebo ochrany systémov bezpečnosti informácií. Po vstupe tohto nariadenia do platnosti by* Komisia mala v úzkej konzultácii s členskými štátmi a zainteresovanými stranami *bezodkladne poskytnúť* usmernenia na podporu praktického uplatňovania uvedených kontrol. *Vážne porušenia ľudských práv sa vzťahujú na situácie popísané v bode 2.6 oddielu 2 kapitoly 2 užívateľskej príručky k spoločnej pozícii Rady 2008/944/SZBP<sup>1a</sup>, ktorú schválila Rada pre zahraničné veci 20. júla 2015.*

---

<sup>1a</sup>*Spoločná pozícia Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa stanovujú spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99).*

### Pozmeňujúci návrh 3

#### Návrh nariadenia Odôvodnenie 6

*Text predložený Komisiou*

(6) Vychádzajúc z uvedeného je takisto vhodné *revidovať vymedzenie pojmu položiek s dvojakým použitím a* zaviesť vymedzenie pojmu *technológie* kybernetického dohľadu. Malo by sa takisto spresniť, že *kritériá posudzovania z hľadiska* kontroly vývozu položiek s *dvojakým použitím zahŕňajú aj úvahy o ich možnom zneužití v súvislosti s*

*Pozmeňujúci návrh*

(6) Vychádzajúc z uvedeného je takisto vhodné zaviesť vymedzenie pojmu *položky* kybernetického dohľadu. Malo by sa takisto spresniť, že *v kritériách posudzovania* kontroly vývozu položiek *kybernetického dohľadu je zohľadnený priamy a nepriamy vplyv týchto položiek na ľudské práva, ako sa uvádza v užívateľskej príručke k spoločnej pozícii*

*teroristickými činmi alebo porušovaním ľudských práv.*

*Rady 2008/944/SZBP1a. S cieľom vytvoriť tieto kritériá by mala byť v spolupráci s Európskou službou pre vonkajšiu činnosť (ESVČ) a pracovnou skupinou Rady pre ľudské práva (COHOM) vytvorená technická pracovná skupina. Okrem toho by sa v rámci tejto technickej pracovnej skupiny mala zriadiť nezávislá skupina odborníkov. Kritériá hodnotenia by mali byť verejne dostupné a ľahko prístupné.*

#### **Pozmeňujúci návrh 4**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 6 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*6a. S cieľom vytvoriť definíciu technológie kybernetického dohľadu by medzi položky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, mali byť zaradené telekomunikačné odpočúvacie zariadenia, narušiteľský softvér, monitorovacie strediská, zákonné odpočúvacie systémy a systémy uchovávanía údajov spojené s takýmito odpočúvacími systémami, zariadenia na dekodifikáciu šifrovania, obnovu pevných diskov, obchádzanie hesiel a analýzu biometrických údajov, ako aj systémy na sledovanie sietí IP.*

#### **Pozmeňujúci návrh 5**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 6 b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*6b. S ohľadom na kritériá posudzovania ľudských práv je vhodné odkázať na Všeobecnú deklaráciu ľudských práv, Chartu základných práv Európskej únie, Európsky dohovor o ochrane ľudských práv a základných*



*slobôd, rezolúciu Rady OSN pre ľudské práva o práve na súkromie z 23. marca 2017, hlavné zásady v oblasti podnikania a ľudských práv: vykonávanie rámca OSN „chrániť, rešpektovať a naprávať“, správu osobitného spravodajcu OSN pre právo na súkromie z 24. marca 2017, správu osobitného spravodajcu OSN pre podporu a ochranu ľudských práv a základných slobôd v boji proti terorizmu z 21. februára 2017 a rozsudok Európskeho súdu pre ľudské práva vo veci Zacharov/Rusko zo 4. decembra 2015;*

#### *Odôvodnenie*

*Toto nové odôvodnenie je neoddeliteľne späté s odôvodneniami 5 a 6. Pre ďalšie usmernenie je potrebné sa obrátiť na príslušné nástroje a rozhodnutia v oblasti medzinárodnej ochrany ľudských práv s osobitným dôrazom na právo na súkromie v digitálnom veku.*

#### **Pozmeňujúci návrh 6**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Odôvodnenie 7 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**7a. Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679<sup>1a</sup> (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) ukladá prevádzkovateľom a sprostredkovateľom ochrany údajov povinnosť zaviesť technické opatrenia na zabezpečenie úrovne bezpečnosti, ktorá bude primeraná riziku spracovania, a to aj prostredníctvom šifrovania osobných údajov. Keďže v tomto nariadení sa stanovuje, že sa uplatňuje na spracúvanie osobných údajov bez ohľadu na to, či sa toto spracúvanie uskutočňuje v Únii alebo nie, existuje silný stimul pre Úniu, aby odstránila kryptografické položky z kontrolného zoznamu s cieľom uľahčiť uplatňovanie všeobecného nariadenia o ochrane údajov a v tomto kontexte aby zvýšila konkurencieschopnosť európskych podnikov. Okrem toho je súčasná úroveň**

*kontroly šifrovania v rozpore so skutočnosťou, že šifrovanie je kľúčovým prostriedkom na zabezpečenie toho, aby občania, podniky a vlády dokázali chrániť svoje údaje pred zločincami a inými kriminálnymi živlami, aby bol zaručený prístup k službám kľúčovým pre fungovanie digitálneho jednotného trhu a umožnená bezpečná komunikácia, čo sú nástroje nevyhnutné na ochranu práva na súkromie, práva na ochranu údajov a slobodu prejavu, najmä pre obhajcov ľudských práv.*

---

*<sup>1a</sup> Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov)*

## Pozmeňujúci návrh 7

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 9

*Text predložený Komisiou*

(9) Rozsah „univerzálnych“ kontrol, ktoré sa za osobitných okolností uplatňujú na položky *s dvojakým použitím*, ktoré nie sú uvedené na zozname, by sa mal spresniť a harmonizovať **a mal by riešiť riziko terorizmu a porušovania ľudských práv**. Náležitá výmena informácií a konzultácií vo veci univerzálnych kontrol by mala zabezpečiť účinné a konzistentné uplatňovanie kontrol v rámci celej Únie. **Za určitých okolností by sa mali na technológiu kybernetického dohľadu takisto uplatňovať ciele univerzálne kontroly.**

*Pozmeňujúci návrh*

(9) Rozsah „univerzálnych“ kontrol, ktoré sa za osobitných okolností uplatňujú na položky **kybernetického dohľadu**, ktoré nie sú uvedené na zozname, by sa mal spresniť a harmonizovať. Náležitá výmena informácií a konzultácií vo veci univerzálnych kontrol by mala zabezpečiť účinné a konzistentné uplatňovanie kontrol v rámci celej Únie. **Výmena informácií by mala zahŕňať podporu rozvoja verejnej platformy a zhromažďovanie informácií zo súkromného sektora, z verejných inštitúcií a organizácií občianskej spoločnosti.**

## Pozmeňujúci návrh 8

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 10

*Text predložený Komisiou*

(10) Vymedzenie pojmu sprostredkovateľ by sa **mal** revidovať s cieľom predísť obchádzaniu kontrol **pri poskytovaní** sprostredkovateľských služieb osobami, na ktoré sa vzťahuje jurisdikcia Únie. Kontroly poskytovania sprostredkovateľských služieb by sa mali harmonizovať s cieľom zabezpečiť ich účinné a konzistentné uplatňovanie v rámci celej Únie a mali by sa uplatňovať aj s cieľom zabrániť **teroristickým činom a** porušovaniu ľudských práv.

*Pozmeňujúci návrh*

(10) Vymedzenie pojmu sprostredkovateľ by sa **malo** revidovať s cieľom predísť obchádzaniu kontrol **poskytovania** sprostredkovateľských služieb osobami, na ktoré sa vzťahuje jurisdikcia Únie. Kontroly poskytovania sprostredkovateľských služieb by sa mali harmonizovať s cieľom zabezpečiť ich účinné a konzistentné uplatňovanie v rámci celej Únie a mali by sa uplatňovať aj s cieľom zabrániť porušovaniu ľudských práv.

## Pozmeňujúci návrh 9

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 11

*Text predložený Komisiou*

(11) Nadobudnutím platnosti Lisabonskej zmluvy sa spresnilo, že poskytovanie služieb technickej pomoci zahŕňajúce cezhraničný pohyb patrí do právomoci Únie. Je preto vhodné spresniť kontroly uplatniteľné na služby technickej pomoci a zaviesť vymedzenie pojmu pre tieto služby. Z dôvodov účinnosti a konzistentnosti by sa mali kontroly **poskytovania** služieb technickej pomoci harmonizovať a uplatňovať aj s cieľom predísť **teroristickým činom a** porušovaniu ľudských práv.

*Pozmeňujúci návrh*

(11) Nadobudnutím platnosti Lisabonskej zmluvy sa spresnilo, že poskytovanie služieb technickej pomoci zahŕňajúce cezhraničný pohyb patrí do právomoci Únie. Je preto vhodné spresniť kontroly uplatniteľné na služby technickej pomoci a zaviesť vymedzenie pojmu pre tieto služby. Z dôvodov účinnosti a konzistentnosti by sa mali kontroly **pred poskytovaním** služieb technickej pomoci harmonizovať a uplatňovať aj s cieľom predísť porušovaniu ľudských práv.

## Pozmeňujúci návrh 10

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 12

*Text predložený Komisiou*

(12) Nariadenie (ES) č. 428/2009 stanovuje pre orgány členských štátov možnosť v jednotlivých prípadoch zakázať tranzit položiek s dvojakým použitím, ktoré nie sú položkami Únie, pokiaľ tieto orgány majú dostatočne odôvodnené podozrenie na základe spravodajských alebo iných zdrojov, že tieto položky sú alebo môžu byť vcelku alebo sčasti určené na šírenie zbraní hromadného ničenia alebo ich nosičov. Z dôvodu účinnosti a konzistentnosti by sa tranzitné kontroly mali harmonizovať a uplatňovať aj s cieľom zabrániť **teroristickým činom** a porušovaniu ľudských práv.

*Pozmeňujúci návrh*

(12) Nariadenie (ES) č. 428/2009 stanovuje pre orgány členských štátov možnosť v jednotlivých prípadoch zakázať tranzit položiek s dvojakým použitím, ktoré nie sú položkami Únie, pokiaľ tieto orgány majú dostatočne odôvodnené podozrenie na základe spravodajských alebo iných zdrojov, že tieto položky sú alebo môžu byť vcelku alebo sčasti určené na šírenie zbraní hromadného ničenia alebo ich nosičov. Z dôvodu účinnosti a konzistentnosti by sa tranzitné kontroly mali harmonizovať a uplatňovať aj s cieľom zabrániť porušovaniu ľudských práv.

**Pozmeňujúci návrh 11**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 13 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**13a. Hoci zodpovednosť za rozhodovanie o individuálnych, rámcových a národných vývozných povoleniach je v právomoci vnútroštátnych orgánov, účinný režim EÚ pre kontrolu vývozu predpokladá, že hospodárske subjekty, ktoré majú v úmysle vyvážať položky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, uplatňujú náležitú starostlivosť, ako sa uvádza okrem iného v usmerneniach OECD pre nadnárodné podniky, usmerneniach OECD o náležitej starostlivosti pre zodpovedné obchodné správanie a hlavných zásadách OSN v oblasti podnikania a ľudských práv.**

## Pozmeňujúci návrh 12

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 14

*Text predložený Komisiou*

(14) *S cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky pre vývozcov a zvýšiť účinnosť uplatňovania kontrol by sa mala zaviesť štandardná požiadavka súladu vo forme „vnútorného programu súladu“. Z dôvodu proporcionality by sa táto požiadavka mala uplatňovať na špecifické spôsoby kontroly vo forme rámcových povolení a určitých všeobecných vývozných povolení.*

*Pozmeňujúci návrh*

(14) *Mala by sa zaviesť štandardná požiadavka súladu vo forme „programu vnútorného súladu“ spolu s príslušnou definíciou a popisom, ako aj možnosť získania osvedčenia, na ktorého základe budú príslušné vnútroštátne orgány poskytovať podnety v postupe udeľovania povolenia s cieľom zabezpečiť rovnaké podmienky pre vývozcov a zvýšiť účinnosť uplatňovania kontrol. Z dôvodu proporcionality by sa táto požiadavka mala uplatňovať na špecifické spôsoby kontroly vo forme rámcových povolení a určitých všeobecných vývozných povolení.*

#### *Odôvodnenie*

*Spoločnosti potrebujú aj právnu istotu, pokiaľ ide o túto povinnosť mať program vnútorného súladu. Ak spoločnosti certifikovali svoj program vnútorného súladu, mali by získať podnety v procese udeľovania povolenia zo strany príslušných vnútroštátnych orgánov (napríklad kratšiu lehotu)*

## Pozmeňujúci návrh 13

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 15

*Text predložený Komisiou*

(15) *S cieľom znížiť administratívnu záťaž pre podniky a príslušné orgány a zabezpečiť pritom náležitú úroveň kontroly príslušných položiek smerujúcich do príslušných miest určenia by sa mali zaviesť ďalšie všeobecné vývozné povolenia Únie. Pre veľké projekty by sa malo zaviesť aj rámcové povolenie, aby sa licenčné podmienky prispôbili špecifickým potrebám priemyslu.*

*Pozmeňujúci návrh*

(15) *S cieľom znížiť administratívnu záťaž pre podniky, najmä MSP, a orgány a zabezpečiť pritom náležitú úroveň kontroly príslušných položiek smerujúcich do príslušných miest určenia by sa mali zaviesť ďalšie všeobecné vývozné povolenia Únie. Pre veľké projekty by sa malo zaviesť aj rámcové povolenie, aby sa licenčné podmienky prispôbili špecifickým potrebám priemyslu.*

## Pozmeňujúci návrh 14

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 16 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**16a.** *Berúc do úvahy rýchle tempo technologického rozvoja je vhodné, aby Únia zaviedla kontroly niektorých druhov technológií kybernetického dohľadu na základe unilaterálneho zoznamu uvedeného v oddiele B prílohy I. Vzhľadom na dôležitosť systémov mnohostrannej kontroly vývozu by sa oddiel B prílohy I mal obmedziť, pokiaľ ide o pôsobnosť, iba na technológie kybernetického dohľadu a nemal by v žiadnom prípade obsahovať položky uvedené už v oddiele A prílohy I.*

### *Odôvodnenie*

*Tento pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s rozšírením oblasti pôsobnosti nariadenia, ako ho Komisia navrhuje v prepracovanom znení.*

## Pozmeňujúci návrh 15

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 17

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(17) Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím uvedených v oddiele A prílohy I a podliehajúcich vývozným kontrolám by mali byť v zhode s povinnosťami a so záväzkami, ktoré členské štáty a Únia prijali ako členovia relevantných medzinárodných dohôd o režimoch nešírenia a kontroly vývozov alebo ratifikovaním relevantných medzinárodných zmlúv. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s **dvojakým použitím** podliehajúcich vývozným kontrolám **podľa oddielu B**

(17) Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím uvedených v oddiele A prílohy I a podliehajúcich vývozným kontrolám by mali byť v zhode s povinnosťami a so záväzkami, ktoré členské štáty a Únia prijali ako členovia relevantných medzinárodných dohôd o režimoch nešírenia a kontroly vývozov alebo ratifikovaním relevantných medzinárodných zmlúv. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek **kybernetického dohľadu** podliehajúcich vývozným kontrolám **v oddiele B** prílohy I

prílohy I, *napríklad pokiaľ ide o technológiu kybernetického dohľadu*, by sa mali prijímať s prihliadnutím na *riziko*, že vývoz takýchto položiek môže prinášať *závažné* porušovanie ľudských práv, medzinárodného humanitárneho práva *či základných bezpečnostných záujmov* Únie a jej členských štátov. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielu B prílohy IV by sa mali prijímať s prihliadnutím na záujmy verejnej politiky a verejnej bezpečnosti členských štátov podľa článku 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielov A až J prílohy II by sa mali prijímať s prihliadnutím na kritériá posudzovania stanovené v tomto nariadení.

by sa mali prijímať s prihliadnutím na *riziká*, ktoré vývoz takýchto položiek môže prinášať, *pokiaľ ide o ich použitie na porušovanie medzinárodného práva v oblasti ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva v krajinách, v ktorých boli zaznamenané takéto prípady porušovania, najmä v prípade porušovania slobody prejavu, slobody zhromažďovania a práva na súkromie, alebo o základné bezpečnostné záujmy* Únie a jej členských štátov. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielu B prílohy IV by sa mali prijímať s prihliadnutím na záujmy verejnej politiky a verejnej bezpečnosti členských štátov podľa článku 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielov A až J prílohy II by sa mali prijímať s prihliadnutím na kritériá posudzovania stanovené v tomto nariadení. ***Rozhodnutie vypustiť celé podkategórie o kryptografii a šifrovaní ako v oddiele A kategórii 5 prílohy I alebo v oddiele I prílohy II by sa malo prijať pri zohľadnení odporúčania Rady OECD z 27. marca 1997 o usmerneniach týkajúcich sa politiky kryptografie;***

## Pozmeňujúci návrh 16

### Návrh nariadenia

### Odôvodnenie 18

#### *Text predložený Komisiou*

(18) S cieľom umožniť urýchlenú reakciu Únie na zmenené okolnosti týkajúce sa posudzovania citlivého charakteru vývozov v rámci všeobecných vývozných povolení Únie, ako aj technologického a komerčného vývoja, by sa právomoc prijímať akty v zmysle článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie

#### *Pozmeňujúci návrh*

(18) S cieľom umožniť urýchlenú reakciu Únie na zmenené okolnosti týkajúce sa posudzovania citlivého charakteru vývozov v rámci všeobecných vývozných povolení Únie, ako aj technologického a komerčného vývoja, by sa právomoc prijímať akty v zmysle článku 290 Zmluvy o fungovaní Európskej únie

mala delegovať na Komisiu, pokiaľ ide o zmenu **oddielu A** prílohy I, prílohy II a oddielu B prílohy IV k tomuto nariadeniu. Je **osobitne** dôležité, aby Komisia **viedla náležité** konzultácie počas **svojej prípravnej práce vrátane konzultácií** na **expertnej úrovni a** aby sa tieto konzultácie **viedli** v súlade so zásadami stanovenými v medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016.

**Predovšetkým, v záujme rovnakého zastúpenia pri** príprave delegovaných aktov, **sa všetky dokumenty doručujú Európskemu parlamentu a Rade** v rovnakom čase ako **odborníkom** z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady **majú systematicky** prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

mala delegovať na Komisiu, pokiaľ ide o zmenu **oddielov A a B** prílohy I, prílohy II a oddielu B prílohy IV k tomuto nariadeniu. Je **mimoriadne** dôležité, aby Komisia **uskutočňovala príslušné** konzultácie počas **prípravných prác, a to aj** na úrovni **expertov, a** aby sa tieto konzultácie **vykonávali** v súlade so zásadami stanovenými v Medziinštitucionálnej dohode o lepšej tvorbe práva z 13. apríla 2016. **Aby sa zaručila najmä rovnocenná účasť na** príprave delegovaných aktov, **Európsky parlament a Rada by mali dostať všetky dokumenty** v rovnakom čase ako **odborníci** z členských štátov, a odborníci Európskeho parlamentu a Rady **by mali mať systematický** prístup na zasadnutia expertných skupín Komisie, ktoré sa zaoberajú prípravou delegovaných aktov.

#### *Odôvodnenie*

*Delegovanými aktami by malo byť možné zmeniť aj oddiel B prílohy I.*

### **Pozmeňujúci návrh 17**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 19 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(19a) Riziko kybernetických krádeží a opätovného vývozu do tretích krajín, ako sa uvádza v spoločnej pozícii Rady 2008/944/SZBP, si vyžaduje posilnenie ustanovení o položkách s dvojakým použitím.**

#### *Odôvodnenie*

*Potrebné z dôvodov vnútornej logiky textu, keďže toto odôvodnenie opodstatňuje doplnenie článku 14 ods. 1 písm. fa).*

### **Pozmeňujúci návrh 18**



## Návrh nariadenia Odôvodnenie 21

### *Text predložený Komisiou*

(21) Na základe a v rámci obmedzení článku 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a až do dosiahnutia vyššieho stupňa harmonizácie si členské štáty ponechajú právo vykonávať kontroly transferov určitých položiek s dvojakým použitím v rámci Únie na ochranu verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti. Z dôvodu proporcionality by sa mali revidovať kontroly transferu položiek s dvojakým použitím v rámci Únie s cieľom minimalizovať záťaž pre spoločnosti a príslušné orgány. Okrem toho by sa zoznam položiek podliehajúcich kontrolám transferu podľa oddielu B prílohy IV mal periodicky monitorovať so zreteľom na technologický a komerčný vývoj a na posudzovanie citlivého charakteru transferov .

### **Pozmeňujúci návrh 19**

## Návrh nariadenia Odôvodnenie 22 a (nové)

### *Text predložený Komisiou*

### **Pozmeňujúci návrh 20**

## Návrh nariadenia Odôvodnenie 25

### *Text predložený Komisiou*

(25) Dosah na súkromný sektor a

### *Pozmeňujúci návrh*

(21) Na základe a v rámci obmedzení článku 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a až do dosiahnutia vyššieho stupňa harmonizácie si členské štáty ponechajú právo vykonávať kontroly transferov určitých položiek s dvojakým použitím v rámci Únie na ochranu verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti. Z dôvodu proporcionality by sa mali revidovať kontroly transferu položiek s dvojakým použitím v rámci Únie s cieľom minimalizovať záťaž pre spoločnosti, **najmä MSP**, a príslušné orgány. Okrem toho by sa zoznam položiek podliehajúcich kontrolám transferu podľa oddielu B prílohy IV mal periodicky monitorovať so zreteľom na technologický a komerčný vývoj a na posudzovanie citlivého charakteru transferov.

### *Pozmeňujúci návrh*

**22a. Vzhľadom na význam zodpovednosti a verejnej kontroly v súvislosti s činnosťami v oblasti kontroly vývozu by členské štáty mali sprístupniť verejnosti všetky príslušné licenčné údaje.**

### *Pozmeňujúci návrh*

(25) Dosah na súkromný sektor, **najmä**

transparentnosť sú základnými prvkami účinného režimu kontroly vývozu. Je preto vhodné zabezpečiť **neustálu aktualizáciu** usmernení na podporu uplatňovania tohto nariadenia a uverejňovanie **každoročnej** správy o vykonávaní kontrol v súlade so súčasnou praxou.

**na MSP**, a transparentnosť sú základnými prvkami účinného režimu kontroly vývozu. Je preto vhodné zabezpečiť **sústavné vypracúvanie** usmernení na podporu uplatňovania tohto nariadenia a uverejňovanie **výročnej** správy o vykonávaní kontrol v súlade so súčasnou praxou. **Vzhľadom na význam usmernení k výkladom niektorých prvkov tohto nariadenia je nevyhnutné, aby boli tieto usmernenia po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia sprístupnené.**

## Pozmeňujúci návrh 21

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 25 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**25a. Mal by sa zabezpečiť súlad definícií stanovených v tomto nariadení s definíciami uvedenými v Colnom kódexe Únie.**

#### Odôvodnenie

*Tento pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s článkom 2 (definície), ktorý je súčasťou prvkov pozmeňovaných v tomto prepracovanom znení, a tiež s pozmeňujúcimi návrhmi predloženými k tomuto článku nariadenia o položkách s dvojakým použitím.*

## Pozmeňujúci návrh 22

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 27

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(27) Každý členský štát by mal stanoviť účinné, primerané a odrádzajúce sankcie uplatniteľné v prípade porušenia ustanovení tohto nariadenia. Je takisto vhodné zaviesť ustanovenia na riešenie prípadov nelegálneho obchodovania s položkami s dvojakým použitím s cieľom podporiť účinné presadzovanie kontrol.

(27) Každý členský štát by mal stanoviť účinné, primerané a odrádzajúce sankcie uplatniteľné v prípade porušenia ustanovení tohto nariadenia. **Je potrebné posilniť vytváranie rovnakých podmienok pre vývozcov Únie. Preto by sankcie za porušenia tohto nariadenia mali byť z hľadiska charakteru a účinku podobné vo**

*všetkých členských štátoch.* Je takisto vhodné zaviesť ustanovenia na riešenie prípadov nelegálneho obchodovania s položkami s dvojakým použitím s cieľom podporiť účinné presadzovanie kontrol.

## Pozmeňujúci návrh 23

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 29

*Text predložený Komisiou*

(29) Kontroly vývozu majú vplyv na medzinárodnú bezpečnosť a obchod s tretími krajinami, preto je vhodné rozvíjať dialóg a spoluprácu s tretími krajinami s cieľom vytvoriť rovnaké podmienky v celosvetovom rozsahu a upevniť medzinárodnú bezpečnosť.

*Pozmeňujúci návrh*

(29) Kontroly vývozu majú vplyv na medzinárodnú bezpečnosť a obchod s tretími krajinami, preto je vhodné rozvíjať dialóg a spoluprácu s tretími krajinami s cieľom vytvoriť rovnaké podmienky v celosvetovom rozsahu, **presadzovať vzostupnú konvergenciu** a upevniť medzinárodnú bezpečnosť. **V záujme podpory týchto cieľov by sa Rada, Komisia a členské štáty mali v úzkej spolupráci s ESVČ aktívne zapojiť do príslušných medzinárodných fór, vrátane Wassenaarského usporiadania, s cieľom zaviesť zoznam položiek kybernetického dohľadu stanovený v oddiele B prílohy I ako medzinárodnú normu. Navyše by sa mala posilniť a rozšíriť pomoc tretím krajinám v súvislosti s rozvojom režimu kontroly vývozu položiek s dvojakým použitím a vhodných administratívnych kapacít, najmä v súvislosti s clami.**

## Pozmeňujúci návrh 24

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 31

*Text predložený Komisiou*

(31) **Toto nariadenie rešpektuje základné práva a dodržiava zásady uznané najmä v Charte základných práv Európskej**

*Pozmeňujúci návrh*

(31) **Týmto nariadením sa rešpektujú základné práva a dodržiavajú zásady uznané predovšetkým v Charte základných**

## Pozmeňujúci návrh 25

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) **položky**, ktoré možno použiť na navrhovanie, vývoj, výrobu alebo používanie jadrových, chemických a biologických zbraní a ich nosičov vrátane všetkých tovarov, ktoré sa dajú použiť tak na nevýbušné **použitia**, ako aj akúkoľvek **pomoc** pri výrobe jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení;

## Pozmeňujúci návrh 26

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) **technológia** kybernetického dohľadu, **ktorú možno** použiť na **páchanie závažného porušovania** ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva, alebo **ktorá môže** znamenať hrozbu pre medzinárodnú bezpečnosť alebo pre základné bezpečnostné záujmy Únie a jej **členských štátov**.

*Pozmeňujúci návrh*

a) **tradičné položky s dvojakým použitím sú položky, vrátane softvéru a hardvéru**, ktoré možno použiť na navrhovanie, vývoj, výrobu alebo používanie jadrových, chemických a biologických zbraní a ich nosičov vrátane všetkých tovarov, ktoré sa dajú použiť tak na nevýbušné **účely**, ako aj **na** akúkoľvek **formu podpory** pri výrobe jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení;

*Pozmeňujúci návrh*

b) **položky** kybernetického dohľadu **vrátane hardvéru, softvéru a technológií, ktoré sú osobitne navrhnuté, aby umožnili utajené vniknutie do informačných a telekomunikačných systémov alebo monitorovanie, s'ahovanie, zhromažďovanie a analýzu údajov alebo znefunkčnenie či poškodenie cieľového systému bez toho, aby na to vlastník či správca systému udelil konkrétny, informovaný a jednoznačný súhlas, a ktoré je možné použiť v súvislosti s porušovaním ľudských práv vrátane práva na súkromie, práva na slobodu prejavu a slobodu zhromažďovania a združovania, alebo ktoré je možné použiť na závažné porušovanie právnych predpisov v oblasti ľudských práv alebo**

medzinárodného humanitárneho práva, alebo **ktoré môžu** znamenať hrozbu pre medzinárodnú bezpečnosť alebo pre základné bezpečnostné záujmy Únie a jej členov. **Vylúčený je výskum týkajúci sa bezpečnosti sietí a IKT na účely oprávneného testovania systémov bezpečnosti informácií alebo ich ochrany.**

## Pozmeňujúci návrh 27

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5a. „koncový používateľ“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba alebo subjekt, ktorý je konečným prijímateľom položiek s dvojakým použitím.**

## Pozmeňujúci návrh 28

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 13

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

13. „povolenie na veľký projekt“ je povolenie udelené jednému konkrétnemu vývozcovi na typ alebo kategóriu položky s dvojakým použitím, ktoré môže platiť na vývoz jednému alebo viacerým koncovým používateľom v jednej alebo viacerých špecifikovaných tretích krajinách;

13. „povolenie na veľký projekt“ je **súhrnné vývozné** povolenie udelené jednému konkrétnemu vývozcovi na typ alebo kategóriu položky s dvojakým použitím, ktoré môže platiť na vývoz **určený** jednému alebo viacerým koncovým používateľom v jednej alebo viacerých špecifikovaných tretích krajinách **pre konkrétny projekt. Toto povolenie je platné na jeden rok až štyri roky s výnimkou náležite odôvodnených prípadov na základe dĺžky trvania projektu a príslušný orgán ho môže obnoviť.**

## Pozmeňujúci návrh 29

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 22

*Text predložený Komisiou*

22. „program vnútorného súladu“ sú účinné, náležité a primerané prostriedky a postupy vrátane vývoja, uplatňovania a dodržiavania štandardizovaných prevádzkových politík, postupov, etických noriem a záruk, ktoré vypracujú vývozcovia na zabezpečenie súladu s ustanoveniami a podmienkami povolení vymedzených v tomto nariadení;

*Pozmeňujúci návrh*

22. „program vnútorného súladu“ sú účinné, náležité a primerané prostriedky a postupy (***prístup založený na riziku***) vrátane vývoja, uplatňovania a dodržiavania štandardizovaných prevádzkových politík, postupov, etických noriem a záruk, ktoré vypracujú vývozcovia na zabezpečenie súladu s ustanoveniami a podmienkami povolení vymedzených v tomto nariadení; ***vývozcovi je umožnené nechať si dobrovoľne svoj program vnútorného súladu bezplatne osvedčiť príslušnými orgánmi na základe referenčného programu vnútorného súladu stanoveného Komisiou, a získať tak podnety v procese udeľovania povolenia zo strany príslušných vnútroštátnych orgánov;***

#### *Odôvodnenie*

*Spoločnosti potrebujú aj právnu istotu, pokiaľ ide o túto povinnosť mať program vnútorného súladu. Ak spoločnosti certifikovali svoj program vnútorného súladu, mali by získať podnety v procese udeľovania povolenia zo strany príslušných vnútroštátnych orgánov (napríklad kratšiu lehotu)*

## Pozmeňujúci návrh 30

### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 23

*Text predložený Komisiou*

23. „***teroristický čin***“ znamená ***teroristický čin v zmysle článku 1 ods. 3 spoločnej pozície 2001/931/SZBP.***

*Pozmeňujúci návrh*

***vypúšťa sa***

## Odôvodnenie

*Dual use goods are generally highly sophisticated items which are not widely available. Yet, the components needed to, for example, manufacture explosive devices for terrorist acts are widely available in retail stores and do not require cross border traffic of goods. Most importantly, the EU already has legal instruments in place that addresses trade benefitting actors connected to terrorism. Council Common Position 2001/931/CFSP of 27 December 2001 on the application of specific measures to combat terrorism lays down restrictive measures with regard to persons, groups and entities listed in its Annex as involved in terrorist acts. Trade with these actors is forbidden pursuant to Council Regulations (EC) No 2580/2001 and (EC) No 881/2002. Moreover, the formulation of this end use control is quite vague. Therefore, it is unnecessary and inappropriate to insert terrorism into dual use export controls and could actually be counterproductive in the fight against terrorism by creating legal uncertainty and confusion.*

### Pozmeňujúci návrh 31

#### Návrh nariadenia

#### Článok 2 – odsek 1 – bod 23 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**23a.** *„náležitá starostlivosť“ je proces, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou systému rozhodovania podnikov a riadenia rizík a v rámci neho môžu podniky identifikovať skutočné aj možné nepriaznivé vplyvy svojej činnosti, predchádzať im, zmierňovať ich a niesť zodpovednosť za ich riešenie;*

## Odôvodnenie

*Zahrnutie komplexného vymedzenia pojmu „náležitá starostlivosť“ je neoddeliteľne späté s článkom 4 ods. 2.*

### Pozmeňujúci návrh 32

#### Návrh nariadenia

#### Článok 4 – odsek 1 – písmeno d

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

d) *na použitie osobami, ktoré podľa zistenia príslušných medzinárodných*

d) *v prípade položiek kybernetického dohľadu na použitie fyzickými alebo*

*inštitúcií alebo európskych či vnútroštátnych príslušných orgánov boli spoluzodpovedné alebo zodpovedné za riadenie alebo páchanie závažného porušovania ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva v situáciách ozbrojeného konfliktu alebo vnútornej represie v krajine konečného určenia, a ak existujú dôkazy, že navrhovaný konečný používateľ používa tieto alebo podobné položky na riadenie alebo páchanie takéhoto závažného porušovania práv;*

*právnickými osobami na porušovanie medzinárodného práva v oblasti ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva v krajinách, v ktorých príslušné orgány OSN, Rady Európy či Únie alebo príslušné vnútroštátne orgány zistili závažné porušovanie ľudských práv, a existuje dôvodné podozrenie, že navrhovaný koncový používateľ používa tieto alebo podobné položky na riadenie alebo páchanie takéhoto porušovania práv;*

### **Pozmeňujúci návrh 33**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 4 – odsek 1 – písmeno e**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**e) na použitie v súvislosti s teroristickými činmi.**

**vypúšťa sa**

#### *Odôvodnenie*

*Die vorgeschlagene Erweiterung der catch all-Klausel ist unverhältnismäßig und nicht zielgerichtet, da sie auf vagen, undefinierten Begriffen basiert und in der vorliegenden Form von den handelnden Unternehmen nur schwer korrekt handhabbar ist. Sie schafft erhebliche Rechtsunsicherheit und die Gefahr einer Kriminalisierung der Wirtschaft, da die Verletzung von Melde- und Genehmigungspflichten iZm der Dual Use-Regelung gerichtlichen Strafdrohungen unterliegt. Der Entwurf belastet europäische Ausführer mit einem hohen zusätzlichen Prüfaufwand, der gerade für KMUs in der Praxis kaum leistbar sein dürfte, da diese kleineren und mittleren Unternehmen in der Regel nicht über die notwendige personelle Ausstattung verfügen. Um sich dennoch abzusichern, werden die Unternehmen gezwungen sein, vor fast jeder Ausfuhr nicht gelisteter Güter vorsorglich um bescheidmäßige Feststellung der Genehmigungsfreiheit anzusuchen. Dies schafft eine enorme zusätzliche Bürokratie, nicht nur bei der Wirtschaft, sondern auch bei der Behörde. Dies verzögert die Ausfuhren und vermindert die internationale Wettbewerbsfähigkeit, da Nicht-EU-Mitbewerber wesentlich rascher und flexibler auf Bedürfnisse der Weltmärkte werden reagieren können. Es wird kritisch angemerkt, dass in der vorliegenden Fassung die Endverwendungskontrolle in Bezug auf Menschenrechte und Terrorismus nicht auf bestimmte konkret benannte Güter und Länder eingeschränkt wird. Vorhandene EU-Rechtsakte, wie die Liste der Güter zur internen Repression oder die Anti-Folterverordnung sind wesentlich besser zur Kontrolle von Gütern iZm Menschenrechtsverletzungen geeignet. Die Bekämpfung von schwerwiegenden Menschenrechtsverletzungen und Terrorismus sind außerdem staatliche/hoheitliche Aufgaben, die nicht primär der Verantwortung des einzelnen*



*Unternehmens überlassen bleiben dürfen.*

### Pozmeňujúci návrh 34

#### Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Ak *si je* vývozca *v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť vedomý toho, že položky*, ktoré *navrhuje* vyvážať a ktoré nie sú uvedené v prílohe I, *sú určené* vcelku alebo sčasti na akékoľvek použitie uvedené v odseku 1, musí o tom upovedomiť príslušný orgán, ktorý rozhodne o tom, či je *účelné podrobiť* daný vývoz *vystaveniu povolenia*.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Ak vývozca *konajúci s náležitou starostlivosťou zistí, že položky s dvojakým použitím*, ktoré *chce* vyvážať a ktoré nie sú uvedené v prílohe I, *môžu byť* vcelku alebo sčasti *určené* na akékoľvek použitie uvedené v odseku 1, musí o tom upovedomiť príslušný orgán *členského štátu, v ktorom sídli alebo má bydlisko*, ktorý rozhodne o tom, či je *vhodné, aby* daný vývoz *podliehal povoleniu*.

### Pozmeňujúci návrh 35

#### Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Povolenia na vývoz položiek, ktoré nie sú uvedené v zozname, sa udeľuje na konkrétne položky a pre konkrétnych *konečných* používateľov. Povolenia udeľuje príslušný orgán členského štátu, v ktorom vývozca má sídlo alebo je usadený, alebo v prípade, že vývozca má sídlo alebo je usadený mimo Únie, príslušný orgán členského štátu, kde sa položky nachádzajú. Povolenia sú platné *jeden rok* a príslušný orgán ich môže obnoviť.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Povolenia na vývoz položiek, ktoré nie sú uvedené v zozname, sa udeľuje na konkrétne položky a pre konkrétnych *koncových* používateľov. Povolenia udeľuje príslušný orgán členského štátu, v ktorom vývozca má sídlo alebo je usadený, alebo v prípade, že vývozca má sídlo alebo je usadený mimo Únie, príslušný orgán členského štátu, kde sa položky nachádzajú. Povolenia sú platné v celej Únii. Povolenia sú platné *dva roky* a príslušný orgán ich môže obnoviť.

## Pozmeňujúci návrh 36

### Návrh nariadenia

#### Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Ak **neprídu** žiadne námietky, chápe sa to tak, že **konzultovaný členský štát nemá** námietky a **uloží požiadavku na povolenie** pre všetky „v zásade podobné transakcie“. Členské štáty informujú svoje colné úrady a ostatné príslušné **národné úrady** o požiadavkách na **povolenie**.

*Pozmeňujúci návrh*

Ak **nebudú vznesené** žiadne námietky, chápe sa to tak, že **konzultované členské štáty nemajú žiadne** námietky a **požadujú udelenie povolenia** pre všetky „v zásade podobné transakcie“, **teda položky s v podstate totožnými parametrami alebo technickými vlastnosťami pre rovnakého koncového používateľa alebo príjemcu**. Členské štáty informujú svoje colné úrady a ostatné príslušné **vnútroštátne orgány** o požiadavkách na **udelenie povolenia**. **Komisia uverejní v Úradnom vestníku Európskej únie stručný popis prípadu a odôvodnenie rozhodnutia a prípadne uvedie novú požiadavku na udelenie povolenia v novom oddiele E prílohy II.**

## Pozmeňujúci návrh 37

### Návrh nariadenia

#### Článok 4 – odsek 4 – pododsek 3

*Text predložený Komisiou*

Ak **boli doručené** námietky **od ktoréhokolvek konzultovaného členského štátu**, požiadavka na **povolenie** sa zruší s výnimkou prípadu, keď členský štát, ktorý **ukladá požiadavku na povolenie**, usúdi, že vývoz by mohol **ovplyvniť** jeho základné bezpečnostné záujmy. V tomto prípade daný členský štát môže rozhodnúť o zachovaní požiadavky na **povolenie**. Komisii a ostatným členským štátom by sa to malo bezodkladne oznámiť.

*Pozmeňujúci návrh*

Ak **vznesú** námietky **aspoň štyri členské štáty s podielom obyvateľstva aspoň 35 % celkového počtu obyvateľov Únie**, požiadavka na **udelenie povolenia** sa zruší s výnimkou prípadu, keď členský štát, ktorý povolenie **požaduje**, usúdi, že vývoz by mohol **ohroziť** jeho základné bezpečnostné záujmy **alebo jeho záväzky v oblasti ľudských práv**. V tomto prípade daný členský štát môže rozhodnúť o zachovaní požiadavky na **udelenie povolenia**. Komisii a ostatným členským štátom by sa to malo bezodkladne oznámiť.

## Pozmeňujúci návrh 38

### Návrh nariadenia

#### Článok 4 – odsek 4 – pododsek 4

*Text predložený Komisiou*

Komisia a členské štáty **udržiavajú aktualizovaný** register platných požiadaviek na **povolenie**.

*Pozmeňujúci návrh*

Komisia a členské štáty **vedú a aktualizujú** register platných požiadaviek na **udelenie povolenia**. **Údaje dostupné v tomto registri sú zahrnuté do správy pre Európsky parlament uvedenej v článku 24 ods. 2 a sú prístupné verejnosti.**

## Pozmeňujúci návrh 39

### Návrh nariadenia

#### Článok 5 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Ak si je sprostredkovateľ vedomý skutočnosti, že položky s dvojakým použitím, v súvislosti s ktorými **ponúka** sprostredkovateľské služby, sú vcelku alebo sčasti určené na niektoré z použití uvedených v článku 4 ods. 1, musí o tom informovať príslušný orgán, ktorý **rozhodne o tom, či je vhodné v prípade takýchto sprostredkovateľských služieb uložiť požiadavku na povolenie.**

*Pozmeňujúci návrh*

2. Ak si je sprostredkovateľ vedomý skutočnosti, že položky s dvojakým použitím, v súvislosti s ktorými **má v úmysle ponúkať** sprostredkovateľské služby, sú vcelku alebo sčasti určené na niektoré z použití uvedených v článku 4 ods. 1, musí o tom informovať príslušný orgán, ktorý **príslušné sprostredkovateľské služby podmieni povolením.**

### Odôvodnenie

*Tento pozmeňujúci návrh je prípustný a nevyhnutný, keďže je v súlade s ďalšími pozmeňujúcimi návrhmi k oblastiam, ktoré sú predmetom zmeny v rámci postupu prepracovania. Keď sprostredkovateľ oznámi osvedčujúcim orgánom riziko, že položka s dvojakým použitím je určená na použitie, na ktoré sa vzťahujú cielené kontroly koncového používania v článku 4 ods. 1 písm. d), nestačí ponechať na úvahe osvedčujúcich orgánov, či by mali sprostredkovateľské služby podliehať povoleniu alebo nie. Musí byť jasné, že v týchto prípadoch povolenia musia byť nevyhnutné, najmä vzhľadom na to, že je veľmi pravdepodobné, že povolenie bude v týchto prípadoch zamietnuté.*

## Pozmeňujúci návrh 40

### Návrh nariadenia

## Článok 7 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Povolenie sa vyžaduje na priame alebo nepriame poskytovanie technickej pomoci súvisiacej s položkami s dvojakým použitím alebo súvisiacej s poskytovaním, výrobou, údržbou alebo používaním položiek s dvojakým použitím, ak príslušný orgán informoval poskytovateľa technickej pomoci, že dané položky sú alebo môžu byť určené vcelku alebo sčasti na ktorýkoľvek zo spôsobov použitia uvedených v článku 4.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Povolenie sa vyžaduje na priame alebo nepriame poskytovanie technickej pomoci súvisiacej s položkami s dvojakým použitím alebo súvisiacej s poskytovaním, výrobou, údržbou alebo používaním položiek s dvojakým použitím, ak príslušný orgán informoval poskytovateľa technickej pomoci, že dané položky sú alebo môžu byť určené vcelku alebo sčasti na ktorýkoľvek zo spôsobov použitia uvedených v článku 4 **ods. 1**.

## Pozmeňujúci návrh 41

### Návrh nariadenia Článok 7 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

Ak si je poskytovateľ technickej pomoci vedomý skutočnosti, že položky s dvojakým použitím, **ku ktorým navrhuje poskytovanie technickej pomoci**, sú vcelku alebo sčasti určené na niektoré z použití uvedených v článku 4, musí o tom informovať príslušný orgán, ktorý **rozhodne, či je vhodné v prípade takejto technickej pomoci uložiť požiadavku na povolenie**.

*Pozmeňujúci návrh*

Ak si je poskytovateľ technickej pomoci vedomý skutočnosti, že položky s dvojakým použitím, **v súvislosti s ktorými má v úmysle poskytnúť technickú pomoc**, sú vcelku alebo sčasti určené na niektoré z použití uvedených v článku 4, musí o tom informovať príslušný orgán, ktorý **príslušnú technickú pomoc podmieni povolením**.

### Odôvodnenie

*This AM on newly proposed language as part of the recast makes the previous amendments on Art. 4.2. and 5.2., as well as the following AM on Art. 10.6.c, necessary for coherence of the legal text. Once a supplier of technical assistance notifies licensing authorities of a risk that a dual use item is intended for uses covered by targeted end use controls in Art. 4.1.d it is not enough to leave it to the digression of the licensing authorities whether the technical assistance should be made subject to licensing or not. It must be clear that in these cases an authorisation must be necessary, particularly since it is very likely that the license would be denied in these cases.*

## Pozmeňujúci návrh 42

### Návrh nariadenia Článok 8 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Členský štát môže zakázať **alebo uložiť požiadavku na povolenie vývozu** položiek s dvojakým použitím **neuvedených v prílohe I** z dôvodov verejnej bezpečnosti alebo na **základe úvah o ľudských právach**.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Členský štát môže zakázať **vývoz** položiek s dvojakým použitím, **ktoré nie sú uvedené v prílohe I**, z dôvodov verejnej bezpečnosti, **otázky ľudských práv** alebo na **predchádzanie teroristickým činom alebo môže uložiť požiadavku na udelenie povolenia na tento vývoz**.

#### *Odôvodnenie*

*Keďže nie je potrebné mať univerzálne ustanovenia na kontrolu vývozu s cieľom bojovať proti teroristickým činom, členské štáty by mali mať možnosť kontrolovať tieto položky. Tento pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s pozmeňujúcim návrhom 17 k článku 4 ods. 1 písm. e). Terorizmus nepochybne súvisí s verejnou situáciou, ale týka sa konkrétneho konania, ktoré by sme mali zohľadniť vzhľadom na trvalú hrozbu, ktorej čelia členské štáty, a na nové formy terorizmu. Ak bude na tomto mieste terorizmus spomenutý, umožní to zvýšiť informovanosť o riziku, ktoré je s ním spojené, v súvislosti s vývozom tovaru s dvojakým použitím.*

## Pozmeňujúci návrh 43

### Návrh nariadenia Článok 9 – odsek 7

*Text predložený Komisiou*

7. Príslušné obchodné dokumenty týkajúce sa **transferov** položiek s dvojakým použitím uvedených v prílohe I v rámci Únie **budú jasne indikovať**, že tieto položky podliehajú kontrolám, pokiaľ sa vyvážajú z Únie. **Príslušné** obchodné dokumenty **obsahujú** najmä všetky **kúpno-predajné** zmluvy, potvrdenia objednávok, faktúry a záznamy o expedícii.

*Pozmeňujúci návrh*

7. Príslušné obchodné dokumenty týkajúce sa **vývozov** položiek s dvojakým použitím uvedených v prílohe I **do tretích krajín a ich transferov** v rámci Únie **musia jasne uvádzať**, že tieto položky podliehajú kontrolám, pokiaľ sa vyvážajú z Únie. **Medzi tieto** obchodné dokumenty **patria** najmä všetky **kúpne** zmluvy, potvrdenia objednávok, faktúry a záznamy o expedícii.

#### *Odôvodnenie*

*Upozornenie výrobcu týkajúce sa požiadaviek na udelenie povolenia by malo byť povinné aj v prípade vývozu do tretích krajín. Všetky relevantné technické informácie o výrobku má*

výrobca, nie obchodník.

## Pozmeňujúci návrh 44

### Návrh nariadenia Článok 10 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Individuálne vývozné povolenia a rámcové vývozné povolenia sú platné **jeden rok** a príslušný orgán ich môže obnoviť. **Dĺžku platnosti rámcových vývozných povolení** pre veľké projekty **určuje príslušný orgán.**

*Pozmeňujúci návrh*

3. Individuálne vývozné povolenia a rámcové vývozné povolenia sú platné **dva roky** a príslušný orgán ich môže obnoviť. **Rámcové vývozné povolenia** pre veľké projekty **sú platné na obdobie maximálne štyroch rokov, okrem náležite odôvodnených prípadov, kedy sa vychádza z dĺžky trvania projektu. Týmto sa príslušným orgánom nezabráňuje kedykoľvek zrušiť, pozastaviť, zmeniť alebo odvolať platnosť individuálnych alebo rámcových vývozných povolení.**

## Pozmeňujúci návrh 45

### Návrh nariadenia Článok 10 – odsek 4 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

Vývozcovia poskytnú príslušnému orgánu všetky relevantné informácie požadované k ich žiadostiam o individuálne alebo rámcové vývozné povolenie, aby **príslušné vnútroštátne orgány mali** k dispozícii úplné informácie najmä o koncovom používateľovi, krajine **určenia a o koncových použitíach** vyvážanej položky.

*Pozmeňujúci návrh*

Vývozcovia poskytnú príslušnému orgánu všetky relevantné informácie požadované k ich žiadostiam o individuálne alebo rámcové vývozné povolenie, aby **mal** k dispozícii úplné informácie, najmä o koncovom používateľovi, **ciel'ovej krajine a konečnom použití vyvážanej položky. V prípade, že sú koncovými používateľmi štátne orgány, je súčasťou poskytnutých informácií konkrétny údaj o tom, ktoré oddelenie, ktorá agentúra, ktorý úrad alebo ktorá podjednotka bude koncovým používateľom vyvážanej položky.**

### Odôvodnenie

*Zmena je potrebná s cieľom zabezpečiť, aby bolo čo najpresnejšie uvedené, ktorý subjekt*

bude koncovým používateľom výrobku.

## Pozmeňujúci návrh 46

### Návrh nariadenia

#### Článok 10 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Povolenia **môžu** v prípade potreby **podliehať** povinnosti predložiť vyhlásenie o konečnom použití.

*Pozmeňujúci návrh*

**Všetky povolenia pre položky kybernetického dohľadu, ako aj individuálne vývozné povolenia pre položky, pri ktorých existuje vysoké riziko zneužitia alebo opätovného vývozu za nežiaducich podmienok, podliehajú povinnosti predložiť vyhlásenie o konečnom použití. Povolenia na iné položky podliehajú** v prípade potreby povinnosti predložiť vyhlásenie o konečnom použití.

## Pozmeňujúci návrh 47

### Návrh nariadenia

#### Článok 10 – odsek 4 – pododsek 3 – úvodná časť

*Text predložený Komisiou*

**Rámcové vývozné povolenia podliehajú povinnosti, aby** vývozca **realizoval** program vnútorného súladu. Vývozca takisto **podáva** príslušnému orgánu najmenej raz ročne správu o použití tohto povolenia; správa musí obsahovať prinajmenšom tieto informácie:

*Pozmeňujúci návrh*

**V prípade rámcových vývozných povolení musí** vývozca **uskutočňovať** program vnútorného súladu. **Vývozcovi je umožnené nechať si dobrovoľne svoj program vnútorného súladu bezplatne osvedčiť príslušnými orgánmi na základe referenčného programu vnútorného súladu stanoveného Komisiou, a získať tak podnety v procese udeľovania povolenia zo strany príslušných vnútroštátnych orgánov.** Vývozca takisto **predkladá** príslušnému orgánu najmenej raz ročne **alebo na žiadosť tohto orgánu** správu o použití tohto povolenia; správa musí obsahovať prinajmenšom tieto informácie:

## *Odôvodnenie*

*Spoločnosti potrebujú aj právnu istotu, pokiaľ ide o túto povinnosť mať program vnútorného súladu. Ak spoločnosti certifikovali svoj program vnútorného súladu, mali by získať podnety v procese udeľovania povolenia zo strany príslušných vnútroštátnych orgánov (napríklad kratšiu lehotu)*

### **Pozmeňujúci návrh 48**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 10 – odsek 4 – pododsek 3 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

d) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím, **ak sú tieto údaje známe.**

*Pozmeňujúci návrh*

d) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím.

## *Odôvodnenie*

*Zosúladenie s článkom 2 bodom 12, v ktorom sa žiada o vyhlásenie koncového používateľa. Ide tiež o zosúladenie s praxou vo väčšine členských štátov.*

### **Pozmeňujúci návrh 49**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 10 – odsek 4 – pododsek 3 – písmeno d a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*  
**da) názov a adresu koncového používateľa, ak sú tieto údaje známe;**

### **Pozmeňujúci návrh 50**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 10 – odsek 4 – pododsek 3 – písmeno d b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*  
**db) dátum uskutočnenia vývozu;**



## Pozmeňujúci návrh 51

### Návrh nariadenia Článok 10 – odsek 5

*Text predložený Komisiou*

5. Príslušné orgány členských štátov spracujú žiadosti o individuálne alebo rámcové vývozné povolenie v lehote **stanovenej vnútroštátnym právom alebo praxou. Príslušné orgány poskytnú Komisii všetky informácie o priemerných lehotách** na spracovanie žiadostí o povolenia, ktoré sú potrebné na prípravu ročnej správy uvedenej v článku 24 ods. 2.

*Pozmeňujúci návrh*

5. Príslušné orgány členských štátov spracujú žiadosti o individuálne alebo rámcové vývozné povolenie v lehote **30 dní od platného podania žiadosti. Ak príslušný orgán z opodstatnených dôvodov žiada o viac času na spracovanie žiadosti, informuje o tom následne žiadateľa do 30 dní. Príslušný orgán v každom prípade rozhodne o žiadostiach o individuálne alebo rámcové vývozné povolenie, a to najneskôr do 60 dní od platného podania žiadosti.**

#### *Odôvodnenie*

*Dlhý čas spracovania počas postupu vybavovania žiadostí by poškodil konkurencieschopnosť. Zákazníci budú mať záujem o podnikanie s dodávateľmi iba v prípade, že dodávatelia budú dodržiavať dohody, ktoré s nimi uzavreli. Zákazníci sa obrátia na konkurentov (z tretích krajín), ak existujú akékoľvek pochybnosti o spoľahlivosti podniku.*

## Pozmeňujúci návrh 52

### Návrh nariadenia Článok 11 – odsek 1 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Ak sprostredkovateľ alebo poskytovateľ technickej pomoci nemá sídlo, ani nie je usadený na území Únie, povolenia na sprostredkovateľské služby a technickú pomoc podľa tohto nariadenia **môže alternatívne udeliť** príslušný orgán členského štátu, **v ktorom je usadená materská spoločnosť sprostredkovateľa, resp. poskytovateľa** technickej pomoci, **alebo členského štátu, z ktorého sa budú poskytovať sprostredkovateľské služby**

*Pozmeňujúci návrh*

Ak sprostredkovateľ alebo poskytovateľ technickej pomoci nemá sídlo, ani nie je usadený na území Únie, povolenia na sprostredkovateľské služby a technickú pomoc podľa tohto nariadenia **udelí** príslušný orgán členského štátu, **z ktorého sa budú poskytovať sprostredkovateľské služby alebo technická pomoc. Vztahuje sa to aj na sprostredkovateľské služby a poskytovanie technickej pomoci prostredníctvom dcérskych spoločností a**

alebo *technická pomoc*.

*spoločných podnikov so sídlom v tretích krajinách, ktoré však vlastnia alebo riadia spoločnosti so sídlom na území Únie.*

#### Odôvodnenie

*Keďže sa musia vypustiť extrateritoriálne požiadavky týkajúce sa sprostredkovania a technickej pomoci, je potrebné upraviť aj kritériá právomoci.*

### Pozmeňujúci návrh 53

#### Návrh nariadenia

##### Článok 14 – odsek 1 – úvodná časť

###### *Text predložený Komisiou*

1. Pri rozhodovaní o tom, či udeliť alebo neudeliť individuálne alebo rámcové vývozné povolenie alebo povolenie na poskytnutie sprostredkovateľských služieb alebo technickej pomoci, alebo zakázať prepravu podľa tohto nariadenia, príslušné orgány členských štátov zohľadnia **tieto kritériá** :

###### *Pozmeňujúci návrh*

1. Pri rozhodovaní o tom, či udeliť alebo neudeliť individuálne alebo rámcové vývozné povolenie alebo povolenie na poskytnutie sprostredkovateľských služieb alebo technickej pomoci podľa tohto nariadenia alebo zakázať prepravu, príslušné orgány členských štátov zohľadnia **všetky relevantné faktory vrátane**:

#### Odôvodnenie

*V tomto ustanovení návrhu ide o vytvorenie obmedzených, úplných „kritérií“, ktoré jednoznačne pozostávajú z nejasných odkazov, ktoré však vôbec nie sú formulované ako kritériá.*

### Pozmeňujúci návrh 54

#### Návrh nariadenia

##### Článok 14 – odsek 1 – písmeno a

###### *Text predložený Komisiou*

a) **medzinárodné povinnosti** a **záväzky** Únie a členských štátov, najmä **povinnosti** a **záväzky**, ktoré prijali ako členovia **príslušných** medzinárodných dohôd o režimoch nešírenia **jadrových zbraní** a **kontrole** vývozov alebo **tým, že ratifikovali príslušné medzinárodné**

###### *Pozmeňujúci návrh*

a) **medzinárodných povinností** a **záväzkov** Únie a členských štátov, najmä **povinností** a **záväzkov**, ktoré prijali ako členovia **relevantných** medzinárodných dohôd o režimoch nešírenia a **kontroly** vývozov alebo **ratifikovaním relevantných medzinárodných zmlúv**;

*zmluvy, a svoje povinnosti vyplývajúce zo sankcií uvalených na základe rozhodnutia alebo spoločnej pozície prijatej Radou, alebo rozhodnutia OBSE, alebo záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN;*

#### **Pozmeňujúci návrh 55**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno a a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*aa) ich povinností na základe sankcií uvalených na základe rozhodnutia alebo spoločnej pozície prijatej Radou alebo rozhodnutia OBSE alebo záväznej rezolúcie Bezpečnostnej rady OSN;*

#### **Pozmeňujúci návrh 56**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*ba) výskytu porušení právnych predpisov v oblasti ľudských práv, základných slobôd a medzinárodného humanitárneho práva v krajine konečného určenia, ktoré stanovili príslušné orgány OSN, Rady Európy alebo Únie;*

#### **Pozmeňujúci návrh 57**

##### **Návrh nariadenia**

##### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

c) **vnútorná situácia** v krajine konečného určenia – príslušné orgány nepovolia vývozy, ktoré by vyprovokovali alebo predĺžili ozbrojené konflikty alebo zvyšovali existujúce napätie či vyostrovali

c) **vnútornej situácie** v krajine konečného určenia – príslušné orgány nepovolia vývozy, ktoré by vyprovokovali alebo predĺžili ozbrojené konflikty alebo zvyšovali existujúce napätie či vyostrovali

konflikty v krajine konečného určenia;

konflikty v krajine konečného určenia;

### **Pozmeňujúci návrh 58**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno d a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*da) správania cieľovej krajiny voči medzinárodnému spoločenstvu, najmä pokiaľ ide o jej postoj k terorizmu, povahu jej spojení a dodržiavanie medzinárodného práva;*

### **Pozmeňujúci návrh 59**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno d b (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*db) zlučiteľnosti vývozu položiek vzhľadom na technickú a hospodársku kapacitu prijímajúcej krajiny;*

### **Pozmeňujúci návrh 60**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno f**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

f) *dôvody týkajúce* sa plánovaného konečného použitia a rizika diverzie vrátane existencie rizika, že položky s dvojakým použitím budú presmerované alebo spätne vyvezené za nežiaducich podmienok .

f) *úvah týkajúcich* sa plánovaného konečného použitia a rizika diverzie vrátane existencie rizika, že položky s dvojakým použitím, **a najmä položky kybernetického dohľadu**, budú presmerované alebo spätne vyvezené za nežiaducich podmienok **alebo budú presmerované na mimovoľné konečné použitie vojenského charakteru alebo na účely terorizmu.**

## Pozmeňujúci návrh 61

### Návrh nariadenia

#### Článok 14 – odsek 1 a (nový)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*1a. So zreteľom na individuálne alebo rámcové vývozné povolenia alebo povolenia na sprostredkovateľské služby a technickú pomoc pre položky kybernetického dohľadu posúdia príslušné orgány členských štátov najmä riziko porušenia práva na súkromie, práva na ochranu údajov, slobodu prejavu a slobodu zhromažďovania a združovania, ako aj riziká, ktoré súvisia s právnym štátom a právnym rámcom pre používanie tovarov, ktoré sa majú vyvážať a potenciálne bezpečnostné riziká pre Úniu a členské štáty.*

*Ak príslušné orgány členského štátu dospejú k záveru, že existencia takýchto rizík môže viesť k závažnému porušovaniu ľudských práv, členské štáty neudelia vývozné povolenia alebo zrušia, pozastavia, zmenia alebo odoberú existujúce povolenia.*

## Pozmeňujúci návrh 62

### Návrh nariadenia

#### Článok 14 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

2. **Komisia** a Rada sprístupnia usmernenia *a/alebo odporúčania* na zabezpečenie spoločného posúdenia rizika príslušnými orgánmi členských štátov s cieľom uplatniť uvedené kritériá.

2. **Po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia Komisia** a Rada sprístupnia usmernenia na zabezpečenie spoločného posúdenia rizika príslušnými orgánmi členských štátov s cieľom uplatniť uvedené kritériá **a poskytnúť jednotné kritériá pre rozhodnutia o udelení povolenia. Komisia pripraví usmernenia vo forme príručky s podrobným uvedením krokov, ktorými sa majú riadiť príslušné osvedčujúce orgány členských štátov a vývozcovia uplatňujúci náležitú starostlivosť, s praktickými**

*odporúčania týkajúcimi sa vykonávanie a dodržiavania kontrol podľa písmena d) prvého odseku článku 4 a kritérií uvedených v prvom odseku článku 14 vrátane príkladov osvedčených postupov. Uvedená príručka bude vypracovaná v úzkej spolupráci s ESVČ a koordinačnou skupinou pre položky a technológie s dvojakým použitím, bude zahŕňať externú expertízu akademickej obce, vývozcov, sprostredkovateľov a organizácií občianskej spoločnosti v súlade s postupmi stanovenými v odseku 3 článku 21 a bude aktualizovaná vždy, keď to bude považované za potrebné a vhodné.*

*Komisia vypracuje program budovania kapacít vytvorením spoločných programov odborného vzdelávania pre úradníkov osvedčujúcich orgánov a orgánov presadzovania práva v colnej oblasti.*

### Pozmeňujúci návrh 63

#### Návrh nariadenia

#### Článok 16 – odsek 2 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) Zoznam položiek s **dvojakým použitím** uvedený v oddiele B prílohy I sa **môže meniť**, ak **je to** nevyhnutné vzhľadom na riziko, že vývoz takýchto položiek môže **prinášať** závažné porušovanie ľudských práv, medzinárodného humanitárneho práva či základných bezpečnostných záujmov Únie a jej členských štátov.

*Pozmeňujúci návrh*

b) Zoznam položiek **kybernetického dohľadu** uvedený v oddiele B prílohy I sa **upraví**, ak **to bude** nevyhnutné vzhľadom na riziko, že vývoz takýchto položiek môže **spôsobiť** závažné porušovanie ľudských práv, medzinárodného humanitárneho práva či základných bezpečnostných záujmov Únie a jej členských štátov **alebo ak sa uskutočnili kontroly značného počtu neregistrovaných položiek podľa článku 4 odseku 1 písmena d) tohto nariadenia. Pozmeňujúce návrhy sa môžu týkať aj rozhodnutí odstrániť zo zoznamu výroby, ktoré na ňom už boli uvedené.**

*Ak je z naliehavých závažných dôvodov potrebné vyňať alebo doplniť špecifické položky v rámci oddielu B prílohy I, postup stanovený v článku 17 sa uplatňuje na delegované akty prijaté podľa tohto*

*odseku.*

## **Pozmeňujúci návrh 64**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 16 – odsek 2 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**ba) Komisia môže položky zo zoznamu odstrániť, a to najmä vtedy, keď sa následkom rýchlo sa meniaceho technologického prostredia tieto položky medzičasom stali výrobkami nižšej triedy alebo sériovo vyrábanými výrobkami, ktoré sú ľahko dostupné alebo technicky ľahko zmeniteľné.**

#### *Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, keďže tento pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s článkom 16 ods. 2 písm. b).*

## **Pozmeňujúci návrh 65**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 16 – odsek 2 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**2a. Časť B prílohy I sa rámcovo obmedzuje na položky kybernetického dohľadu a neobsahuje položky uvedené v časti A prílohy I;**

## **Pozmeňujúci návrh 66**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 18 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

5. Komisia v spolupráci s členskými štátmi vypracuje *usmernenie* na podporu

5. Komisia v spolupráci s členskými štátmi vypracuje *usmernenia* na podporu

spolupráce medzi orgánmi vydávajúcimi licencie a colnými orgánmi.

spolupráce medzi orgánmi vydávajúcimi licencie a colnými orgánmi.

### Pozmeňujúci návrh 67

#### Návrh nariadenia

#### Článok 20 – odsek 2 – písmeno a

*Text predložený Komisiou*

a) **informácie** o uplatňovaní kontrol vrátane licenčných údajov (počet, hodnota a druhy licencií a súvisiacich miest určenia, počet používateľov všeobecných a rámcových povolení, počet operátorov s programom vnútorného súladu, časy spracovania, objem a hodnotu obchodu, ktorý je predmetom transferu v rámci EÚ atď.) a pokiaľ sú dostupné, údaje o vývozoch položiek s dvojakým použitím uskutočnených v iných členských štátoch;

*Pozmeňujúci návrh*

a) **všetky informácie** o uplatňovaní kontrol;

### Pozmeňujúci návrh 68

#### Návrh nariadenia

#### Článok 20 – odsek 2 – písmeno b

*Text predložený Komisiou*

b) informácie o presadzovaní kontrol vrátane informácií o vývozoch, ktorým bolo odňaté právo využívať národné alebo únijné všeobecné vývozné povolenia 1, správ o porušovaní predpisov, zhabanom tovare a uplatňovaní iných sankcií;

*Pozmeňujúci návrh*

b) **všetky** informácie o presadzovaní kontrol vrátane **podrobných** informácií o vývozoch, ktorým bolo odňaté právo využívať národné alebo únijné všeobecné vývozné povolenia 1, **akýchkoľvek** správ o porušovaní predpisov, zhabanom tovare a uplatňovaní iných sankcií;

### Pozmeňujúci návrh 69

#### Návrh nariadenia

#### Článok 20 – odsek 2 – písmeno c



*Text predložený Komisiou*

c) údaje o citlivých koncových používateľoch, účastníkoch podozrivých obstarávacích činností, a **ak sú dostupné**, o použitých trasách.

*Pozmeňujúci návrh*

c) **všetky** údaje o citlivých koncových používateľoch, účastníkoch podozrivých obstarávacích činností a o použitých trasách.

## **Pozmeňujúci návrh 70**

### **Návrh nariadenia Článok 21 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. **Predseda koordinačnej skupiny** pre položky s dvojakým použitím vždy keď to považuje za potrebné, **konzultuje s** vývozcami, sprostredkovateľmi a ostatnými príslušnými zainteresovanými stranami, ktorých sa toto nariadenie dotýka.

*Pozmeňujúci návrh*

2. **Koordinačná skupina** pre položky **a technológie** s dvojakým použitím vždy, keď to považuje za potrebné, **uskutočňuje konzultácie s** vývozcami, sprostredkovateľmi a ostatnými príslušnými zainteresovanými stranami, ktorých sa toto nariadenie dotýka.

### *Odôvodnenie*

*Keď táto skupina považuje za potrebné uskutočniť konzultácie so zainteresovanými stranami, môže tak v praxi urobiť tým, že požiada predsedu, aby konzultácie uskutočnil v mene skupiny. Predseda to nemôže v žiadnom prípade posudzovať nezávisle od tejto konzultačnej skupiny, ako sa to v súčasnosti predpokladá v návrhu.*

## **Pozmeňujúci návrh 71**

### **Návrh nariadenia Článok 21 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Koordinačná skupina pre položky s dvojakým použitím zriadi v prípade potreby technické expertné skupiny tvorené expertmi z členských štátov s cieľom preskúmať špecifické otázky súvisiace s uplatňovaním kontrol vrátane otázok súvisiacich s aktualizáciou

*Pozmeňujúci návrh*

3. Koordinačná skupina pre položky **a technológie** s dvojakým použitím zriadi v prípade potreby technické expertné skupiny tvorené expertmi z členských štátov s cieľom preskúmať špecifické otázky súvisiace s uplatňovaním kontrol vrátane otázok súvisiacich s aktualizáciou

kontrolných zoznamov Únie v *prílohe I*. Technické expertné skupiny *podľa potreby konzultujú* s vývozcami, sprostredkovateľmi a ďalšími relevantnými zainteresovanými účastníkmi, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie.

kontrolných zoznamov Únie v *časti B prílohy I*. Technické expertné skupiny *uskutočnia konzultácie* s vývozcami, sprostredkovateľmi, *organizáciami občianskej spoločnosti* a ďalšími relevantnými zainteresovanými účastníkmi, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie. *Koordinačná skupina pre položky a technológie s dvojakým použitím zriadi najmä technickú pracovnú skupinu zameranú na kritériá hodnotenia podľa článku 4 ods. 1 písm. d) a článku 14 ods. 1 písm. b) a na vypracovanie usmernení pre uplatňovanie náležitej starostlivosti na základe konzultácií s nezávislou skupinou expertov, akademickou obcou a organizáciami občianskej spoločnosti;*

## Pozmeňujúci návrh 72

### Návrh nariadenia Článok 22 – odsek 1

#### *Text predložený Komisiou*

1. Každý členský štát prijme vhodné opatrenia na zabezpečenie *správneho presadenia* všetkých ustanovení tohto nariadenia. *Najmä stanoví* sankcie uplatniteľné v prípade porušenia ustanovení tohto nariadenia alebo ustanovení prijatých na jeho vykonanie. Tieto pokuty musia byť účinné, primerané a odrádzajúce.

#### *Pozmeňujúci návrh*

1. Každý členský štát prijme vhodné opatrenia na zabezpečenie *riadneho presadzovania* všetkých ustanovení tohto nariadenia. *Stanoví najmä* sankcie uplatniteľné v prípade porušenia, *uľahčenia porušenia a obchádzania* ustanovení tohto nariadenia alebo ustanovení prijatých na jeho vykonanie. Tieto pokuty musia byť účinné, primerané a odrádzajúce. *Tieto opatrenia budú zahŕňať pravidelné audity vývozcov založené na riziku.*

#### *Odôvodnenie*

*That circumvention is an infringement is a normal consequence of the licencing obligations in this regulation and so Member States should provide penalties for such infringements. As a result, national (penal) law is still necessary to enforce the prohibition, and the obligation to foresee these measures can be provided for in article 22 - paragraph 1 of the Proposal. A level playing field should be encouraged when it comes to enforcement of the regulation. In this regard, audits/inspections regarding the compliance of companies with the requirements*

of the regulation (as already implemented in a number of MS) should be encouraged.

### Pozmeňujúci návrh 73

#### Návrh nariadenia Článok 22 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Koordinačná skupina pre položky s dvojakým použitím zriadi mechanizmus koordinácie presadzovania práva s cieľom nadviazať priamu spoluprácu **a** zabezpečiť výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi a orgánmi presadzovania práva.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Koordinačná skupina pre položky **a technológie** s dvojakým použitím zriadi mechanizmus koordinácie presadzovania práva s cieľom nadviazať priamu spoluprácu, zabezpečiť výmenu informácií medzi príslušnými orgánmi a orgánmi presadzovania práva **a poskytnúť jednotné kritériá pre rozhodnutia o udelení povolenia. Na základe hodnotenia Komisie týkajúceho sa pravidiel o ukladaní sankcií, ktoré stanovili členské štáty, tento mechanizmus ponúka spôsoby, ako navzájom pripodobniť sankcie za porušenia tohto nariadenia z hľadiska charakteru a účinku.**

### Pozmeňujúci návrh 74

#### Návrh nariadenia Článok 24 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia a Rada podľa potreby poskytnú usmernenia **a/alebo odporúčania** o najlepších postupoch pre subjekty uvedené v tomto nariadení s cieľom zabezpečiť efektívnosť režimu Únie na kontrolu vývozu a konzistentnosť jeho uplatňovania. Príslušné orgány členských štátov v prípade potreby poskytnú aj doplňujúce usmernenia pre vývozcov, sprostredkovateľov a tranzitných operátorov so sídlom alebo usadených v danom členskom štáte.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia a Rada podľa potreby poskytnú usmernenia o najlepších postupoch pre subjekty uvedené v tomto nariadení s cieľom zabezpečiť efektívnosť režimu Únie na kontrolu vývozu a konzistentnosť jeho uplatňovania. Príslušné orgány členských štátov v prípade potreby poskytnú aj doplňujúce usmernenia pre vývozcov, **najmä MSP**, sprostredkovateľov a tranzitných operátorov so sídlom alebo usadených v danom členskom štáte.

## Pozmeňujúci návrh 75

### Návrh nariadenia

#### Článok 24 – odsek 2 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Členské štáty poskytnú Komisii všetky príslušné informácie potrebné na vypracovanie tejto správy. Táto výročná správa sa zverejňuje.

*Pozmeňujúci návrh*

Členské štáty poskytnú Komisii všetky príslušné informácie potrebné na vypracovanie tejto správy. Táto výročná správa sa zverejňuje. **Členské štáty tiež zverejnia aspoň raz za štvrt'rok a ľahko dostupným spôsobom zmysluplné informácie o každej licencií, pokiaľ ide o druh licencie, hodnotu, množstvo, povahu vybavenia, opis výrobku, koncového používateľa a konečné použitie, krajinu určenia, ako aj informácie týkajúce sa schválenia alebo zamietnutia žiadosti o licenciu. Komisia a členské štáty zohľadňujú oprávnený záujem príslušných fyzických a právnických osôb o zachovanie ich obchodného tajomstva.**

## Pozmeňujúci návrh 76

### Návrh nariadenia

#### Článok 24 – odsek 3 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

Päť až sedem rokov po dátume začatia uplatňovania tohto nariadenia Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia a podá správu o najdôležitejších zisteniach Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru.

*Pozmeňujúci návrh*

Päť až sedem rokov po dátume začatia uplatňovania tohto nariadenia Komisia vykoná hodnotenie tohto nariadenia a podá správu o najdôležitejších zisteniach Európskemu parlamentu, Rade a Európskemu hospodárskemu a sociálnemu výboru. **Toto hodnotenie bude obsahovať návrh na vypustenie kryptografie z časti 2 kategórie 5 oddielu A prílohy I.**

### *Odôvodnenie*

*Technológia kryptografie nepatrí do rozsahu kontrol vývozu položiek s dvojakým použitím. Je úlohou Komisie zaradiť koordinovanú činnosť členských štátov do Wassenaarskeho*

*usporiadania s cieľom odstrániť technológiu kryptografie zo zoznamu kontrolovaných položiek*

### **Pozmeňujúci návrh 77**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 25 – odsek 1 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

d) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím, **ak sú tieto údaje známe.**

*Pozmeňujúci návrh*

d) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím.

### **Pozmeňujúci návrh 78**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 25 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Registre alebo záznamy a dokumenty uvedené v odsekoch 1 a 2 sa uchovávajú najmenej **tri roky** od konca kalendárneho roku, v ktorom sa uskutočnil vývoz alebo v ktorom sa poskytli sprostredkovateľské služby alebo služby technickej pomoci. Na požiadanie sa predkladajú príslušnému orgánu.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Registre alebo záznamy a dokumenty uvedené v odsekoch 1 a 2 sa uchovávajú najmenej **päť rokov** od konca kalendárneho roku, v ktorom sa uskutočnil vývoz alebo v ktorom sa poskytli sprostredkovateľské služby alebo služby technickej pomoci. Na požiadanie sa predkladajú príslušnému orgánu.

### **Pozmeňujúci návrh 79**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 27 – odsek 1**

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia a príslušné orgány **členského štátu podľa** potreby **udržujú** pravidelnú a recipročnú výmenu informácií s tretími krajinami.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia a príslušné orgány **členských štátov sa v prípade potreby budú zapájať do príslušných medzinárodných organizácií, ako sú OECD a multilaterálne režimy kontroly vývozu, na ktorých činnosti sa podieľajú s**

*cieľom podporovať medzinárodné dodržiavanie zoznamu položiek kybernetického dohľadu podliehajúcich vývozným kontrolám v oddiele B prílohy I a v prípade potreby udržiavať pravidelnú a recipročnú výmenu informácií s tretími krajinami, a to aj v kontexte dialógu o položkách s dvojakým použitím uvedených v dohodách Únie o partnerstve a spolupráci a dohodách o strategickom partnerstve, a tiež sa budú zapájať do budovania kapacít a podpory konvergencie smerom nahor. Komisia o takýchto podporných činnostiach každoročne podáva správy Európskemu parlamentu.*

## Pozmeňujúci návrh 80

### Návrh nariadenia

#### Príloha I – oddiel A – DEFINÍCIE POJMOV POUŽITÝCH V TEJTO PRÍLOHE

*Text predložený Komisiou*

„Narušiteľský softvér“ (4) znamená „softvér“ osobitne navrhnutý alebo upravený tak, aby **sa vyhol odhaleniu ,monitorovacími nástrojmi‘ alebo zdolal ,ochranné protiopatrenia‘ počítača alebo sieťového zariadenia**, a ktorý vykonáva **ktorýkoľvek** z nasledujúcich funkcií:

- a) **získavanie** údajov alebo informácií z počítača alebo sieťového zariadenia, alebo úprava systému alebo užívateľských dát; alebo
- b) **zmena bežnej cesty realizácie programu** alebo **procesu s cieľom umožniť vykonávanie externe zadávaných pokynov**.

Poznámky:

1. „Narušiteľský softvér“ nezahŕňa žiaden z nasledujúcich nástrojov:

- a) hypervízory, ladiace programy (debuggery) alebo nástroje reverzného

*Pozmeňujúci návrh*

„Narušiteľský softvér“ (4) znamená „softvér“ osobitne navrhnutý alebo upravený tak, aby **fungoval alebo bol nainštalovaný bez „povolenia“ vlastníkov alebo „správcov“ počítačov** alebo **sieťových zariadení**, a ktorý vykonáva **ktorúkoľvek** z nasledujúcich funkcií:

- a) **neoprávnené získavanie** údajov alebo informácií z počítača alebo sieťového zariadenia, alebo úprava systému alebo užívateľských dát; alebo
- b) **úprava systému alebo užívateľských dát s cieľom uľahčiť prístup k údajom uchovávaným v počítači alebo sieťovom zariadení inými stranami než tými, ktorým dal povolenie vlastník počítača alebo sieťového zariadenia**.

Poznámky:

1. „Narušiteľský softvér“ nezahŕňa žiaden z nasledujúcich nástrojov:

- a) hypervízory, ladiace programy (debuggery) alebo nástroje reverzného

softvérového inžinierstva (SRE);

b) „softvér“ na správu digitálnych práv (DRM); alebo

c) „softvér“ navrhnutý *s cieľom*, aby si ho *výrobcovia*, správcovia alebo používatelia nainštalovali na účely vypátrania alebo *spätneho získania majetku*.

2. Sieťové zariadenia zahŕňajú mobilné zariadenia a inteligentné merače.

Technické poznámky:

1. *„Monitorovacie nástroje“: „softvérové“ alebo hardvérové nástroje na monitorovanie systémového správania alebo procesov prebiehajúcich na určitom zariadení. Zahŕňa to antivírusové (AV) produkty, produkty na zabezpečenie koncového bodu, produkty osobnej bezpečnosti (PSP), systémy na detegovanie narušenia (IDS), systémy prevencie proti narušeniu (IPS) alebo firewally.*

2. *„Ochranné protiopatrenia“: techniky zamerané na bezpečné spúšťanie kódov, napríklad prevencia proti spusteniu dátovým kódom (DEP), náhodné pridelenie adresového priestoru (ASLR) alebo separácia spustiteľného programového kódu (sandboxing).*

softvérového inžinierstva (SRE);

b) „softvér“ na správu digitálnych práv (DRM); alebo

c) „softvér“ navrhnutý *na to*, aby si ho správcovia alebo používatelia nainštalovali na účely vypátrania, *vymáhania majetku* alebo *testovania bezpečnosti IKT*

*ca) „softvér“, ktorý sa distribuuje s výslovným cieľom pomôcť odhaliť a odstrániť jeho vykonávanie na počítačoch alebo sieťových zariadeniach neoprávnených osôb alebo zabrániť tomuto vykonávaniu.*

2. Sieťové zariadenia zahŕňajú mobilné zariadenia a inteligentné merače.

Technické poznámky:

1. *„Povolenie“: informovaný súhlas používateľa (t. j. potvrdzujúce vyjadrenie porozumenia, pokiaľ ide o povahu, dôsledky a budúce následky činnosti a súhlas s jej uskutočnením).*

2. *„Testovanie bezpečnosti IKT“: odhaľovanie a posudzovanie statických či dynamických rizík, zraniteľnosti, chýb alebo slabín postihujúcich softvér, siete, počítače, sieťové zariadenia a ich súčasti alebo súvisiace prvky na preukázateľné zmiernenie faktorov, ktoré nepriaznivo vplyvajú na bezpečnú a zabezpečenú prevádzku, použitie alebo nasadenie.*

#### Odôvodnenie

*Zmena je potrebná, pretože pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s inými prípustnými pozmeňujúcimi návrhmi.*

## Pozmeňujúci návrh 81

### Návrh nariadenia

#### Príloha I – oddiel B – názov

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**B. ZOZNAM *OSTATNÝCH*  
POLOŽIEK *S DVOJAKÝM POUŽITÍM***

**B. ZOZNAM POLOŽIEK  
*KYBERNETICKÉHO DOHĽADU***

#### *Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, pretože pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s inými prípustnými pozmeňujúcimi návrhmi a je nevyhnutný pre vnútornú logiku textu.*

## Pozmeňujúci návrh 82

### Návrh nariadenia

#### Príloha I – oddiel B – kategória 10 – bod 10A001 – technická poznámka – písmeno e a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ea) výskum týkajúci sa sietí a bezpečnosti na účely oprávneného testovania systémov bezpečnosti informácií alebo ich ochrany.***

#### *Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, pretože pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s inými prípustnými pozmeňujúcimi návrhmi, vrátane nového odôvodnenia 6a, a je nevyhnutný pre vnútornú logiku textu. Táto formulácia je v súlade s článkom 6 ods. 2 Budapešťianskeho dohovoru a s odôvodnením 17 smernice 2013/40/EÚ.*

## Pozmeňujúci návrh 83

### Návrh nariadenia

#### Príloha II – oddiel A – časť 3 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**3. Každý vývozca, ktorý zamýšľa použiť toto povolenie, sa zaregistruje pred prvým použitím tohto povolenia na príslušnom orgáne členského štátu,**

**3. Členský štát môže vyžadovať, aby sa vývozcovia usadení v tomto členskom štáte pred prvým použitím tohto povolenia zaregistrovali.** Registrácia je automatická a



*v ktorom má sídlo alebo je usadený.*  
Registrácia je automatická a **príslušný orgán** ju vývozcovi **potvrdí** do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia.

**príslušné orgány** ju **potvrdia** vývozcovi **bezodkladne, najneskôr však** do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia **žiadosti**.

## **Pozmeňujúci návrh 84**

### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha II – oddiel A – časť 3 – odsek 4**

##### *Text predložený Komisiou*

4. Registrovaný vývozca oznámi prvé použitie tohto povolenia príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má sídlo alebo je usadený, najneskôr **10 dní pred dátumom** prvého vývozu.

##### *Pozmeňujúci návrh*

4. Registrovaný vývozca oznámi prvé použitie tohto povolenia príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má sídlo alebo je usadený, najneskôr **30 dní po uskutočnení** prvého vývozu.

##### *Odôvodnenie*

*Použitie tohto povolenia bude aj naďalej oznamované ex post.*

## **Pozmeňujúci návrh 85**

### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha II – oddiel A – časť 3 – odsek 5 – bod 4**

##### *Text predložený Komisiou*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím, **ak sú tieto údaje známe.**

##### *Pozmeňujúci návrh*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím.

##### *Odôvodnenie*

*Zosúladenie s článkom 2 bodom 12, v ktorom sa žiada o vyhlásenie koncového používateľa. Ide tiež o zosúladenie s praxou vo väčšine členských štátov.*

## **Pozmeňujúci návrh 86**

### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha II – oddiel B – časť 3 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. **Každý vývozca, ktorý zamýšľa použiť toto povolenie, sa zaregistruje** pred prvým použitím tohto povolenia **na príslušnom orgáne členského štátu, v ktorom má sídlo alebo je usadený.** Registrácia je automatická a **príslušný orgán** ju vývozcovi **potvrdí do 10** pracovných dní odo dňa doručenia.

*Pozmeňujúci návrh*

3. **Členský štát môže vyžadovať, aby sa vývozcia so sídlom v tomto členskom štáte** pred prvým použitím tohto povolenia **zaregistrovali.** Registrácia je automatická a **príslušné orgány** ju **potvrdia** vývozcovi **bezodkladne, najneskôr však do desiatich** pracovných dní odo dňa doručenia **žiadosti.**

### **Pozmeňujúci návrh 87**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha II – oddiel B – časť 3 – odsek 5 – bod 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím, **ak sú tieto údaje známe.**

*Pozmeňujúci návrh*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím.

#### *Odôvodnenie*

*Zosúladenie s článkom 2 bodom 12, v ktorom sa žiada o vyhlásenie koncového používateľa. Ide tiež o zosúladenie s praxou vo väčšine členských štátov.*

### **Pozmeňujúci návrh 88**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha II – oddiel C – časť 3 – odsek 5**

*Text predložený Komisiou*

5. Registrovaný vývozca oznámi prvé použitie tohto povolenia príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má sídlo alebo je usadený, najneskôr **10 dní pred dátumom** prvého vývozu.

*Pozmeňujúci návrh*

5. Registrovaný vývozca oznámi prvé použitie tohto povolenia príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má sídlo alebo je usadený, najneskôr **do 30 dní od dátumu** prvého vývozu **alebo prípadne v súlade s požiadavkou príslušného orgánu členského štátu, v ktorom má vývozca sídlo, pred prvým použitím tohto povolenia. Členské štáty upovedomia Komisiu o mechanizme oznamovania,**

*ktorý zvolili pre toto povolenie. Komisia zverejní informácie, ktoré jej boli oznámené, v sérii C Úradného vestníka Európskej únie.*

*Odôvodnenie*

*Použitie tohto povolenia bude aj naďalej oznamované ex post.*

**Pozmeňujúci návrh 89**

**Návrh nariadenia**

**Príloha II – oddiel C – časť 3 – odsek 6 – bod 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím, ***ak sú tieto údaje známe.***

*Pozmeňujúci návrh*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím.

*Odôvodnenie*

*Zosúladenie s článkom 2 bodom 12, v ktorom sa žiada o vyhlásenie koncového používateľa. Ide tiež o zosúladenie s praxou vo väčšine členských štátov.*

**Pozmeňujúci návrh 90**

**Návrh nariadenia**

**Príloha II – oddiel D – časť 3 – odsek 6**

*Text predložený Komisiou*

6. Registrovaný vývozca oznámi prvé použitie tohto povolenia príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má sídlo alebo je usadený, najneskôr ***10 dní pred dátumom*** prvého vývozu.

*Pozmeňujúci návrh*

6. Registrovaný vývozca oznámi prvé použitie tohto povolenia príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom má sídlo alebo je usadený, najneskôr ***do 30 dní od dátumu*** prvého vývozu ***alebo prípadne v súlade s požiadavkou príslušného orgánu členského štátu, v ktorom má vývozca sídlo, pred prvým použitím tohto povolenia. Členské štáty upovedomia Komisiu o mechanizme oznamovania, ktorý zvolili pre toto povolenie. Komisia zverejní informácie, ktoré jej boli oznámené, v sérii C Úradného vestníka***

*Odôvodnenie*

*Použitie tohto povolenia bude aj naďalej oznamované ex post.*

**Pozmeňujúci návrh 91**

**Návrh nariadenia**

**Príloha II – oddiel D – časť 3 – odsek 7 – bod 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím, **ak sú tieto údaje známe.**

*Pozmeňujúci návrh*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím.

*Odôvodnenie*

*Zosúladenie s článkom 2 bodom 12, v ktorom sa žiada o vyhlásenie koncového používateľa. Ide tiež o zosúladenie s praxou vo väčšine členských štátov.*

**Pozmeňujúci návrh 92**

**Návrh nariadenia**

**Príloha II – oddiel F – časť 3 – odsek 5 – bod 4**

*Text predložený Komisiou*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím, **ak sú tieto údaje známe.**

*Pozmeňujúci návrh*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím.

*Odôvodnenie*

*Zosúladenie s článkom 2 bodom 12, v ktorom sa žiada o vyhlásenie koncového používateľa. Ide tiež o zosúladenie s praxou vo väčšine členských štátov.*

**Pozmeňujúci návrh 93**

**Návrh nariadenia**

**Príloha II – oddiel G – časť 3 – odsek 8 – bod 4**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím, **ak sú tieto údaje známe.**

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím.

*Odôvodnenie*

*Zosúladenie s článkom 2 bodom 12, v ktorom sa žiada o vyhlásenie koncového používateľa. Ide tiež o zosúladenie s praxou vo väčšine členských štátov.*

## **Pozmeňujúci návrh 94**

### **Návrh nariadenia**

#### **Príloha II – oddiel H – časť 3 – odsek 1 – úvodná časť a bod 1**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

1. Toto povolenie **povoľuje všetkým vývozcom, ktorí majú** sídlo alebo sú usadené v členskom štáte **Únie, prenos softvéru a technológie uvedených v zozname v časti I za podmienky, že príslušnú položku môže používať iba:**

1. Toto povolenie **oprávňuje na prenos softvéru a technológie uvedených v časti I každou spoločnosťou, ktorá je vývozcom a má** sídlo alebo je usadená v členskom štáte, **do akejkoľvek sesterskej spoločnosti, dcérskej spoločnosti alebo materskej spoločnosti** za predpokladu, že tieto subjekty **vlastní alebo kontroluje tá istá materská spoločnosťou alebo majú sídlo v členskom štáte pod podmienkou, že daná položka je určená na použitie v rámci projektov podnikovej spolupráce vrátane vývoja komerčného produktu, výskumu, údržby, výroby a používania, pričom v prípade zamestnancov a spracovateľov objednávok je potrebné zohľadniť dohodu, ktorou sa zakladá pracovnoprávny vzťah;**

(1) **vývozca alebo akýkoľvek subjekt vo vlastníctve alebo pod kontrolou vývozcu;**

*Odôvodnenie*

*Je potrebné rozšíriť povolenie nielen na dcérske spoločnosti, ale aj na materské a sesterské spoločnosti. Okrem toho je vhodné rozšíriť povolenie na celú škálu legitímnych komerčných činností v Únii.*

## Pozmeňujúci návrh 95

### Návrh nariadenia

#### Príloha II – oddiel H – časť 3 – odsek 1 – bod 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(2) *zamestnanci vývozcu alebo akéhokoľvek subjektu vo vlastníctve alebo pod kontrolou vývozcu*

*vypúšťa sa*

## Pozmeňujúci návrh 96

### Návrh nariadenia

#### Príloha II – oddiel H – časť 3 – odsek 1 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*v rámci svojej vlastnej činnosti zameranej na vývoj komerčného produktu a v prípade zamestnancov podľa zmluvy, ktorou sa zakladá pracovný vzťah.*

*vypúšťa sa*

## Pozmeňujúci návrh 97

### Návrh nariadenia

#### Príloha II – oddiel I – časť 3 – odsek 3 – pododsek 1

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Každý vývozca, ktorý zamýšľa použiť toto povolenie, sa zaregistruje pred prvým použitím tohto povolenia na príslušnom orgáne členského štátu, v ktorom má sídlo alebo je usadený. Registrácia je automatická a príslušný orgán ju vývozcovi potvrdí do 10 pracovných dní odo dňa doručenia.*

*Členský štát môže vyžadovať, aby sa vývozcovia so sídlom v tomto členskom štáte pred prvým použitím tohto povolenia zaregistrovali. Registrácia je automatická a príslušné orgány ju potvrdia vývozcovi bezodkladne, najneskôr však do desiatich pracovných dní odo dňa doručenia žiadosti.*

## Pozmeňujúci návrh 98

### Návrh nariadenia

#### Príloha II – oddiel J – časť 3 – odsek 5 – bod 4

*Text predložený Komisiou*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím, **ak sú tieto údaje známe.**

*Pozmeňujúci návrh*

(4) konečné použitie a koncového používateľa položiek s dvojakým použitím.

*Odôvodnenie*

*Zosúladenie s článkom 2 bodom 12, v ktorom sa žiada o vyhlásenie koncového používateľa. Ide tiež o zosúladenie s praxou vo väčšine členských štátov.*

## DÔVODOVÁ SPRÁVA

„Naša Únia je záruka, že sloboda, dôstojnosť, demokracia a nezávislosť nie sú už len snom, ale každodennou realitou.“ Donald Tusk pri príležitosti 60. výročia Rímskej zmluvy, 25. marca 2017.

Európska únia je zjednotená nielen našimi spoločnými záujmami prostredníctvom európskeho jednotného trhu, ale aj našimi spoločnými hodnotami vyjadrenými v Lisabonskej zmluve. S čoraz neistejším medzinárodným poriadkom a so spochybňovaním našich spoločných hodnôt zo strany vnútorných aj vonkajších síl je dôležitejšie než kedykoľvek predtým, aby EÚ dodržiavala a presadzovala svoje hodnoty. V článku 3 ods. 5 Lisabonskej zmluvy je jasne uvedený hlavný cieľ vonkajšej činnosti EÚ, konkrétne, že EÚ *prispieva k ochrane svojich občanov. Prispieva k mieru, bezpečnosti, trvalo udržateľnému rozvoju Zeme, k solidarite a vzájomnému rešpektovaniu sa národov, k voľnému a spravodlivému obchodu, k odstráneniu chudoby a k ochrane ľudských práv, najmä práv dieťaťa, ako aj k prísnemu dodržiavaniu a rozvoju medzinárodného práva, najmä k dodržiavaniu zásad Charty Organizácie Spojených národov.*“

Navrhovaná reforma režimu kontroly vývozu EÚ prostredníctvom prepracovaného znenia nariadenia o položkách s dvojakým použitím Európskou komisiou je dôležitým právnym predpisom, ktorým sa prispeje k dosiahnutiu týchto cieľov: Nariadenie o položkách s dvojakým použitím má potenciál podporiť našu zahraničnú a bezpečnostnú politiku na podporu mieru a stability vo svete, navrhované zahrnutie rozmeru ľudských práv poskytne EÚ dodatočný nástroj na ochranu ľudských práv na celom svete a účinný mechanizmus na kontrolu vývozu je kľúčový pre zachovanie voľného a spravodlivého obchodu.

EÚ je ako najmocnejší obchodný blok na svete stále vplyvným hráčom s dôležitým pákovým efektom a s veľkou zodpovednosťou v medzinárodnom systéme obchodovania.

Obchodná politika je v súčasnosti v centre pozornosti verejných diskusií. Zatiaľ čo hospodárstva sú výrazne vzájomne prepojené a globalizácia viedla k vysoko integrovaným hodnotovým reťazcom, občania EÚ majú otázky o účinkoch obchodu. Obchodná politika EÚ by mala na tieto otázky odpovedať, aby znovu získala dôveru našich občanov v jej úžitok. Komplexný prístup k obchodnej politike EÚ založený na hodnotách zvýši legitimitu tvorby obchodnej politiky EÚ.

### **Reforma režimu kontrol vývozu EÚ: nástroj na to, aby sa hodnoty stali stredobodom obchodnej politiky EÚ**

Európsky parlament dokázal, že je možné prijať právne predpisy s cieľom presadzovať obchod založený na hodnotách. Prijatím nariadenia proti mučeniu<sup>1</sup>, ako aj nariadenia o konfliktných mineráloch Európsky parlament preukázal, že nielen *chceme* spoločnú obchodnú politiku založenú na hodnotách, ale že spoluzákonodarcovia EÚ sú *schopní* dosiahnuť dohodu s cieľom prijať legislatívne nástroje na podporu ľudských práv prostredníctvom obchodnej politiky EÚ, a teda podporiť komplexnú vonkajšiu činnosť EÚ.

V tomto ohľade spravodajca víta návrh Komisie na reformu nariadenia o položkách s dvojakým použitím, ktoré je ďalším právnym predpisom, ktorý sa snaží o vykonávanie stratégie EÚ „obchod pre všetkých“.

### **Prispôsobenie sa novým hrozbám: kybernetický dohľad a porušenia ľudských práv**

Spravodajca hodnotí prístup, v rámci ktorého sa do režimu kontroly vývozu EÚ začlení rozmer ľudských práv rozšírením rozsahu uplatňovania nariadenia na ľudskú bezpečnosť,

<sup>1</sup> NARIADENIE EURÓPSKEHO PARLAMENTU A RADY (EÚ) 2016/2134 z 23. novembra 2016, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 1236/2005 o obchodovaní s určitým tovarom, ktorý možno použiť na vykonanie trestu smrti, mučenie alebo iné kruté, neľudské alebo ponižujúce zaobchádzanie alebo trestanie.



pozitívne. V tejto súvislosti sú technológie kybernetického dohľadu citlivou položkou na vývoz, na ktorú treba dohliadať. Európsky parlament v posledných rokoch prijatými uzneseniami minimálne pätnásťkrát vyzval na prijatie opatrení, ktorými sa zakáže vývoz technológií dohľadu, ak by ich prijímateľmi mali byť autoritárske režimy a porušovatelia ľudských práv. Parlament preto môže len uvítať, že Komisia odpovedala na tieto výzvy začlenením zacieleného všeobecne platného ustanovenia do režimu vývozu EÚ. Typy zbraní najvýznamnejších pre ozbrojené konflikty sa medzičasom zmenili a stále sa rýchlo menia. Z dejín vieme, že tí, ktorí sa neprispôbia takýmto zmenám, budú zničení a zahynú v ozbrojených konfliktoch. Typy zbraní, ktoré sú zásadné pre vedenie vojny v 21. storočí, sa menia, pričom pri konfliktoch jasne narastá význam digitálnych zbraní. Kybernetické technológie sa používajú na špehovanie nepriateľov a manipulovanie s protivníkmi. EÚ musí reagovať na túto hrozbu zahrnutím kybernetických technológií do režimu kontroly vývozu EÚ, aby táto technológia nebola použitá na vážne porušovanie ľudských práv, a tým neohrozovala bezpečnosť, demokraciu, pluralitu a slobodu prejavu.

### **Zabezpečenie väčšej účinnosti systému: zlepšenie zapojenia zainteresovaných strán a ich usmerňovania**

Režim kontroly vývozu EÚ musí byť účinný. S cieľom účinne reagovať na nové hrozby a výzvy musia členské štáty EÚ postupne vytvoriť zoznam kontrolovaných položiek, a to koordinovaným a harmonizovaným spôsobom. Spravodajca sa usiluje, aby bol tento proces inkluzívnejší a zahŕňal príslušné medzinárodné orgány a predovšetkým občiansku spoločnosť, a chce zabezpečiť, aby proces odrážal potrebu harmonizovaného prístupu členských štátov EÚ so zohľadnením metódy Spoločenstva a zabezpečením fungovania vnútorného trhu EÚ. Spravodajca okrem toho zastáva názor, že ďalšie objasnenia sú potrebné na to, aby sa zainteresovaným stranám – predovšetkým zástupcom priemyslu a osvedčujúcim orgánom – umožnilo konzistentne zahŕňať rozmer ľudskej bezpečnosti a rozširovať rozsah pôsobnosti v reformovanom nariadení o položkách s dvojakým použitím. Spravodajca predložil niekoľko pozmeňujúcich návrhov s cieľom objasniť vymedzenia a stanoviť usmernenia pre spoločnosti, ktoré budú dodržiavať toto nariadenie. Podľa názoru spravodajcu by Komisia mala vypracovať ďalšie usmernenia o vážnych porušeníach ľudských práv s cieľom zabezpečiť harmonizované vykonávanie tohto nariadenia. V tejto súvislosti je takisto dôležité objasniť povinnosť „náležitej starostlivosti“ pre priemyselné odvetvia. Spravodajca si je vedomý obáv vyjadrených zo strany priemyselných odvetví, či budú schopné dodržiavať dodatočné povinnosti bez toho, aby tak bola narušená konkurencieschopnosť spoločností EÚ alebo precenená kapacita, pokiaľ ide o dôsledné spracovanie žiadostí o licencie. Naliehavo preto vyzýva na ďalšie včasné usmernenia spoločne so všetkými príslušnými zainteresovanými stranami v tejto oblasti. Spravodajca vo svojich pozmeňujúcich návrhoch v skutočnosti požaduje, aby komplexné usmernenia boli pripravené a k dispozícii najneskôr v deň začatia vykonávania tohto nariadenia.

Zefektívnenie režimu kontrol vývozu EÚ tiež znamená odstránenie zostávajúcich medzier. Spravodajca s ohľadom na tento cieľ navrhuje niekoľko zmien navrhovaného nariadenia. V tejto súvislosti by sa platnosť udeľovania licencií mala predĺžiť s cieľom znížiť administratívnu záťaž, právomoci osvedčujúcich orgánov zrušiť licenciu s cieľom rýchlo reagovať na vývoj však treba zachovať.

### **Zabezpečenie fungujúceho vnútorného trhu: posilnenie harmonizácie pri vykonávaní režimu kontroly vývozu EÚ**

Spravodajca predovšetkým víta cieľ Európskej komisie minimalizovať administratívnu záťaž transferov v rámci EÚ. Navrhovaným nariadením EÚ by sa malo zlepšiť fungovanie vnútorného trhu. Spravodajca podporuje návrh na optimalizáciu štruktúry licencií EÚ. Režim kontrol vývozu EÚ je však účinný iba natoľko, nakoľko je účinný jeho najslabší

článok. Spravodajca je preto presvedčený, že nariadenie o položkách s dvojakým použitím treba uplatňovať jednotnejšie v celej EÚ. Bol by rád, keby sa ďalej posilnil povinný konzultačný postup medzi príslušnými orgánmi členských štátov a keby sa vyhlo akejkoľvek právomoci veta pri kontrole citlivých položiek. V tejto súvislosti je spravodajca presvedčený, že otázka harmonizácie pokút v prípade porušenia režimu kontrol vývozu EÚ sa musí prediskutovať aj v kontexte reformy. Majúc na zreteli skutočnosť, že sa to vzťahuje na trestné právo, ktoré patrí do právomoci členských štátov, sa spravodajca domnieva, že vyššia miera harmonizácie pokút je neoddeliteľným prvkom posilňovania režimu.

#### **Celosvetové vedúce postavenie: vedenie v záujme vytvorenia rovnakých podmienok na celom svete**

Režim kontroly vývozu EÚ je súčasťou medzinárodných orgánov. EÚ pevne verí v multilateralizmus a spravodajca dôrazne podporuje úzke prepojenie medzi medzinárodnými režimami a mechanizmom na kontrolu vývozu EÚ. EÚ je však najväčším svetovým obchodným blokom a vplyvným obhajcom ľudských práv. Musíme preto preukázať vedúce postavenie a v prípade potreby sa nesmieme zdráhať byť o krok vpred pred našimi partnermi. EÚ by sa mala aktívnejšie usilovať o intenzívnejšie zblížovanie v oblasti regulácie na celosvetovej úrovni. Spravodajca víta základ pre rozvoj pravidelných dialógov medzi EÚ a kľúčovými obchodnými partnermi a domnieva sa, že tento dialóg musí byť vo väčšej miere začlenený do obchodnej politiky EÚ.

#### **Čas konať: režim kontroly vývozu EÚ musí obstáť v budúcnosti**

V posledných rokoch sme boli svedkami toho, že medzinárodný poriadok sa stal zraniteľnejším. Hodnoty, ktoré spájajú EÚ – demokracia, sloboda a právny štát – sú ohrozené v mnohých krajinách, s ktorými sme hospodársky a politicky prepojení. Technologické zmeny sú čoraz rýchlejšie a ovplyvňujú nielen to, ako žijú naše spoločnosti, ale aj to, ako sú naše slobodné a otvorené spoločnosti ohrozené. Očakávania našich obyvateľov vzhľadom na účinnosť našich vonkajších politík vo všeobecnosti, a osobitne obchodnej politiky EÚ, sa zvyšujú. Jednotný vnútorný trh je významným aktívom EÚ, ktoré je potrebné podporovať v záujme blahobytu našich občanov a konkurencieschopnosti našich priemyselných odvetví. V čase rastúcej neistoty by sa EÚ nemala zdráhať prevziať vedenie pri obrane našich hodnôt v celosvetovom meradle.

V týchto geopolitických súvislostiach je čas konať, a to stavaním na existujúcich nástrojoch s cieľom celosvetovo lepšie chrániť a podporovať naše hodnoty a záujmy. Reforma nariadenia o položkách s dvojakým použitím je veľmi očakávanou a vítanou príležitosťou na to, aby sa zabezpečilo, že režim kontrol vývozu EÚ obstojí v budúcnosti, čím sa prispeje k dosiahnutiu cieľov EÚ, ako sú uvedené v Lisabonskej zmluve. Spravodajca je odhodlaný konštruktívne pracovať na vytvorení pozície EP, aby sa dosiahli tieto ciele a aby bolo nakoniec vydané reformované nariadenie o položkách s dvojakým použitím, ktoré obstojí v budúcnosti.

## PRÍLOHA: LIST VÝBORU PRE PRÁVNE VECI

D(2017)13264

Bernd Lange  
predseda Výboru pre medzinárodný obchod  
ASP 12G205  
Brusel

Vec: **Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, transferu, sprostredkovania, technickej pomoci a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie) (COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))**

Vážený pán predseda,

Výbor pre právne veci preskúmal uvedený návrh v súlade s článkom 104 o prepracovaní začleneným do rokovacieho poriadku Európskeho parlamentu.

V odseku 3 tohto článku sa uvádza:

*„Ak výbor, v ktorého pôsobnosti sú právne veci, dospeje k záveru, že návrh nevnáša žiadne iné podstatné zmeny ako tie, ktoré v ňom boli ako také označené, oznámi to gestorskému výboru.*

*V tomto prípade, okrem podmienok stanovených v článkoch 169 a 170, sú v gestorskom výbore prípustné pozmeňujúce návrhy len vtedy, ak sa týkajú častí návrhu, ktoré obsahujú zmeny.*

*Pozmeňujúce návrhy k častiam návrhu, ktoré sa nemenia, však môže výnimočne prijať v jednotlivých prípadoch predseda gestorského výboru, ak dospeje k záveru, že je to potrebné z naliehavého dôvodu vnútornej logiky textu alebo preto, že pozmeňujúce návrhy sú neoddeliteľne spojené s inými prípustnými pozmeňujúcimi návrhmi. Tieto dôvody sa musia uviesť v písomnom odôvodnení k pozmeňujúcim návrhom.“*

Na základe stanoviska konzultačnej pracovnej skupiny právnych služieb Parlamentu, Rady a Komisie, ktorá preskúmala návrh prepracovaného znenia, a v súlade s odporúčaniami spravodajcu Výbor pre právne veci zastáva názor, že predmetný návrh neobsahuje žiadne podstatné zmeny okrem tých, ktoré tak boli označené v návrhu a konzultačnou pracovnou skupinou, a že pokiaľ ide o kodifikáciu nezmenených ustanovení predchádzajúcich aktov s týmito zmenami, tento návrh obsahuje priamu kodifikáciu existujúcich textov bez zmeny ich podstaty.

Výbor pre právne veci napokon na svojej schôdzi 23. marca 2017 schválil 21 hlasmi za,

pričom nikto nehlasoval proti ani sa nezdržal hlasovania<sup>1</sup>, odporúčanie, aby Výbor pre medzinárodný obchod ako gestorský výbor pristúpil k preskúmaniu uvedeného návrhu v súlade s článkom 104.

S úctou

Pavel Svoboda

*Príloha: Správa podpísaná predsedom konzultačnej pracovnej skupiny.*

---

<sup>1</sup> Prítomní boli títo poslanci: Isabella Adinolfi, Max Andersson, Joëlle Bergeron, Marie-Christine Boutonnet, Daniel Buda, Kostas Chrysogonos, Jean-Marie Cavada, Eugen Freund, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Mary Honeyball, Sajjad Karim, Sylvia-Yvonne Kaufmann, António Marinho e Pinto, Jiří Maštálka, Angelika Niebler, Maria Noichl, Emil Radev, Julia Reda, Virginie Rozière, Pavel Svoboda, Rainer Wieland, Tadeusz Zwiefka

PRÍLOHA: STANOVISKO KONZULTAČNEJ PRACOVNEJ SKUPINY PRÁVNÝCH  
SLUŽIEB EURÓPSKEHO PARLAMENTU, RADY A KOMISIE



KONZULTAČNÁ PRACOVNÁ SKUPINA  
PRÁVNÝCH SLUŽIEB

v Bruseli 26. januára 2017

**STANOVISKO**

**PRE EURÓPSKY PARLAMENT  
RADU  
KOMISIU**

**Návrh nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, transferu, sprostredkovania, technickej pomoci a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie)**

**COM(2016) 616 final z 28.9.2016 - 2016/0295 (COD)**

So zreteľom na Medziinštitucionálnu dohodu z 28. novembra 2001 o systematickejšom používaní techniky prepracovania právnych aktov, a najmä na bod 9 tejto dohody, sa 20. októbra a 7. decembra 2016 konali schôdze konzultačnej pracovnej skupiny právnych služieb Európskeho parlamentu, Rady a Komisie s cieľom preskúmať (okrem iného) uvedený návrh predložený Komisiou.

Na týchto stretnutiach<sup>1</sup> po preskúmaní návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa prepracúva nariadenie Rady (ES) č. 428/2009 z 5. mája 2009 a stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, transferu, sprostredkovania, technickej pomoci a tranzitu položiek s dvojakým použitím, konzultačná pracovná skupina na základe vzájomnej dohody určila, že nasledujúce časti textu mali byť zvýraznené sivou farbou, ktorá sa bežne používa na označenie podstatných zmien:

- v článku 6 ods. 1, navrhované vypustenie slov „*sa uskutočňuje tranzit*“;
- v článku 20 ods. 1 v druhom odseku, navrhované nahradenie slov „*zoznam týchto orgánov*“ slovom „*informácie*“;
- navrhované vymazanie položiek týkajúcich sa Chorvátska a Islandu v zozname krajín v bodoch C, D, E a F prílohy 2.

Konzultačná pracovná skupina následne po preskúmaní tohto návrhu jednomyselne skonštatovala, že v deň, keď Komisia návrh predložila Európskemu parlamentu a Rade, tento návrh neobsahoval žiadne iné podstatné zmeny okrem tých, ktoré sú v ňom ako také

---

<sup>1</sup> Konzultačná pracovná skupina pracovala na základe anglickej verzie návrhu, ktorá bola pôvodnou verziou skúmaného textu.

označené. Konzultačná pracovná skupina takisto skonštatovala, že pokiaľ ide o kodifikáciu nezmenených ustanovení skoršieho aktu s uvedenými podstatnými zmenami, predmetom návrhu bola v deň predloženia jasná a jednoduchá kodifikácia platného právneho textu bez zmeny jeho podstaty.

Konzultačná pracovná skupina však tiež uznala, že 15. novembra 2016 bol v Úradnom vestníku Európskej únie uverejnený nový akt, ktorým sa mení akt, ktorý sa prepracúva, *t. j.* delegované nariadenie Komisie (EÚ) 2016/1969 z 12. septembra 2016, ktorým sa mení nariadenie Rady (ES) č. 428/2009, ktorým sa stanovuje režim Spoločenstva na kontrolu vývozov, prepravy, sprostredkovania a tranzitu položiek s dvojakým použitím. Nariadenie (EÚ) č. 2016/1969 nadobudlo účinnosť 16. novembra 2016. V článku 1 tohto nariadenia sa uvádzajú nové prílohy, ktorými boli nahradené texty pôvodne obsiahnuté v prílohe 1, prílohách 2a a 2g a prílohe 4. Tento najnovší pozmeňujúci návrh by sa mal zohľadniť pri legislatívnom postupe, ktorý sa uplatňuje v súvislosti s prepracovaným návrhom COM(2016)0616 v konečnom znení.

F. DREXLER  
právna služba

H. LEGAL  
právna služba

L. ROMERO REQUENA  
generálny riaditeľ

31.5.2017

## STANOVISKO VÝBORU PRE ZAHRANIČNÉ VECI

za Výbor pre medzinárodný obchod

o návrhu nariadenia Európskeho parlamentu a Rady, ktorým sa stanovuje režim Únie na kontrolu vývozov, transferu, sprostredkovania, technickej pomoci a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie)  
(COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD))

Spravodajkyňa: Marietje Schaake

### STRUČNÉ ODÔVODNENIE

Nové technológie majú výrazný vplyv na zahraničnú politiku. Či ide o kybernetickú bezpečnosť alebo ľudské práva, digitálny obchod alebo rozvoj, musíme zaručiť, aby EÚ podporovala príležitosti a obmedzovala hrozby. Cieľom preskúmania nariadenia o položkách s dvojakým použitím je zamedziť šíreniu technológií, ktoré škodia našim strategickým záujmom alebo porušujú ľudské práva ľudí na celom svete, a tým ešte viac posilniť úlohu EÚ ako vedúceho a zodpovedného globálneho aktéra.

Takáto aktualizácia je nevyhnutná v čase rýchlych technologických zmien a meniacej sa globálnej geopolitickej rovnováhy. Spravodajkyňa pevne podporuje prístup Komisie, ktorý vychádza z ľudskej bezpečnosti, čo sa v mnohých oblastiach snažila vysvetliť. Je presvedčená, že tento prístup prispieva k začleňovaniu ľudských práv do zahraničnej a obchodnej politiky EÚ a podporuje súlad medzi cieľmi EÚ v oblasti zahraničnej a bezpečnostnej politiky a jej hospodárskymi a obchodnými záujmami.

Vzhľadom na rýchle zmeny, ktorými prechádzajú technológie, nastal správny čas, aby EÚ pridala určité technológie kybernetického dohľadu na kontrolný zoznam položiek s dvojakým použitím, ktoré môžu byť použité na porušovanie ľudských práv alebo na ohrozenie strategických záujmov EÚ. Zároveň platí aj to, že nie každá technológia si vyžaduje kontrolu a treba zjednodušiť vývoz takých technológií, ktoré skutočne pomáhajú chrániť ľudské práva, napríklad šifrovacích technológií. Musíme tiež zabrániť vzniku zbytočnej záťaže pre vývozcov alebo prekážok pre legítimny výskum v oblasti internetovej bezpečnosti.

Cielená kontrola konečného použitia položiek neuvedených na zozname z hľadiska ľudskej bezpečnosti je správnym krokom ako zabezpečiť, aby EÚ dokázala zastaviť nezákonné transfery. Mala by však byť z právneho hľadiska zrozumiteľnejšia. Položky s dvojakým použitím (najmä technológie kybernetického dohľadu) sa často používajú priamo na porušovanie ľudských práv, ale môžu aj uľahčovať iné závažné porušenia ľudských práv.

Napríklad vtedy, ak sa nezákonne získané informácie o obhajcoch ľudských práv alebo novinároch následne využijú na ich zatknutie alebo mučenie.

Musíme vytvoriť nadčasový rámec, v ktorom bude zohľadnená meniacia sa realita. Ak sa členské štáty rozhodnú zaviesť ciele kontroly konečného použitia, treba zväziť zmenu kontrolných zoznamov. Pokiaľ ide o samostatný zoznam EÚ zahŕňajúci technológie kybernetického dohľadu, mal by byť k dispozícii postup pre naliehavé prípady umožňujúci rýchlu reakciu na zmenu situácie v tretích krajinách alebo na nový technologický vývoj, ktorý si vyžaduje kontrolu.

Keďže zahraničné transakcie sú čoraz zložitejšie, treba zlepšiť výmenu informácií a zvýšiť transparentnosť. Aby sa posilnila zodpovednosť a dohľad, členské štáty by mali sprístupniť všetky informácie týkajúce sa licencií. Mali by pritom vychádzať z existujúcich najlepších postupov, čo niektoré štáty už dobrovoľne robia. Aby sa vytvorili rovnaké podmienky, v celej Únii by mali platiť aj rovnaké pokuty za porušenie nariadenia.

Európsky parlament sa dlhé roky usiluje presadiť aktualizáciu nariadenia o dvojakom použití a teraz je dôležité, aby tento proces postupoval čo najrýchlejšie.

## POZMEŇUJÚCE NÁVRHY

Výbor pre zahraničné veci vyzýva Výbor pre medzinárodný obchod, aby ako gestorský výbor vzal do úvahy tieto pozmeňujúce návrhy:

### Pozmeňujúci návrh 1

#### Návrh nariadenia Odôvodnenie 5

*Text predložený Komisiou*

(5) *Vzhl'adom na to, že sa objavujú nové kategórie položiek s dvojakým použitím, ako aj v reakcii na výzvy Európskeho parlamentu a na náznaky, že niektoré technológie kybernetického dohľadu vyvezené z Únie boli zneužitú osobami, ktoré boli spoluzodpovedné alebo zodpovedné za riadenie alebo páchanie závažného porušovania ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva v situáciách ozbrojeného konfliktu alebo vnútornej represie, z dôvodu ochrany verejnej bezpečnosti ako aj verejnej morálky je vhodné kontrolovať vývoz takýchto technológií. Tieto*

*Pozmeňujúci návrh*

(5) *Vznikla nová kategória položiek s dvojakým použitím, ktorú tvoria určité technológie kybernetického dohľadu využívané na priame zasahovanie do ľudských práv vrátane práva na súkromie, práva na ochranu osobných údajov, slobody prejavu a slobody združovania, tým že sa používajú na sledovanie alebo sťahovanie údajov bez konkrétneho, informovaného a jednoznačného súhlasu majiteľa alebo správcu systému a/alebo na znefunkčnenie alebo poškodenie cieľového systému. Ako reakcia na výzvy Európskeho parlamentu a na dôkazy, že*



*opatrenia by nemali prekračovať primeranú mieru. Predovšetkým by nemali brániť vývozu informačnej a komunikačnej technológie využívanej na legítimne účely vrátane presadzovania práva a výskumu zameranej na bezpečnosť internetu. Komisia v úzkej konzultácii s členskými štátmi a zainteresovanými stranami vypracuje usmernenia na podporu praktického uplatňovania uvedených kontrol.*

niektoré technológie kybernetického dohľadu boli zneužívané osobami *spoluzodpovednými* alebo *zodpovednými* za riadenie alebo páchanie závažného porušovania *medzinárodného práva v oblasti ľudských práv* alebo medzinárodného humanitárneho práva v *krajínach, v ktorých boli zistené závažné prípady porušovania ľudských práv*, je vhodné kontrolovať vývoz takýchto technológií. *Súčasná úroveň kontroly šifrovacích technológií je rovnako v rozpore so skutočnosťou, že šifrovanie je kľúčovým prostriedkom, ktorým je možné zabezpečiť, aby si občania, podniky a vlády dokázali chrániť svoje údaje pred zločincami a inými kriminálnymi živlami, aby sa zaručil prístup k službám a aby sa umožnila bezpečná komunikácia, a to aj obhajcom ľudských práv. Preto treba vývoz šifrovacích technológií ešte viac zjednodušiť.*

## Pozmeňujúci návrh 2

### Návrh nariadenia Odôvodnenie 6

*Text predložený Komisiou*

(6) Vychádzajúc z uvedeného je takisto vhodné revidovať vymedzenie pojmu položiek s dvojakým použitím a zaviesť vymedzenie pojmu technológie kybernetického dohľadu. Malo by sa takisto spresniť, že **kritériá posudzovania z hľadiska** kontroly vývozu položiek s dvojakým použitím **zahŕňajú aj úvahy o ich možnom zneužití v súvislosti s teroristickými činmi alebo porušovaním ľudských práv.**

*Pozmeňujúci návrh*

(6) Vychádzajúc z uvedeného je takisto vhodné revidovať vymedzenie pojmu položiek s dvojakým použitím a zaviesť vymedzenie pojmu technológie kybernetického dohľadu. Malo by sa takisto spresniť, že **v kritériách posudzovania** kontroly vývozu položiek s dvojakým použitím **je zohľadnený priamy a nepriamy vplyv technológií kybernetického dohľadu na ľudské práva, ako aj ich vplyv na predchádzanie teroristickým činom, ako sa uvádza v Uživateľskej príručke k spoločnej pozícii Rady 2008/944/SZBP<sup>1a</sup>.**

---

<sup>1a</sup>Spoločná pozícia Rady 2008/944/SZBP z 8. decembra 2008, ktorou sa stanovujú

*spoločné pravidlá upravujúce kontrolu vývozu vojenskej technológie a materiálu (Ú. v. EÚ L 335, 13.12.2008, s. 99).*

### **Pozmeňujúci návrh 3**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 6 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**6a. Opatrenia na kontrolu vývozu technológií kybernetického dohľadu by nemali ísť nad rámec toho, čo je potrebné a primerané. Predovšetkým by nemali brániť vývozu informačnej a komunikačnej technológie využívanej na legitímne účely vrátane presadzovania práva a výskumu zameranej na bezpečnosť internetu. Komisia by mala v úzkej konzultácii s členskými štátmi a zainteresovanými stranami vypracovať usmernenia na podporu praktického uplatňovania týchto opatrení.**

#### *Odôvodnenie*

*Tento pozmeňujúci návrh je potrebný z dôvodov vnútornej logiky textu, keďže vychádza z pozmeňujúcich návrhov k odôvodneniam 5 a 6.*

### **Pozmeňujúci návrh 4**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 9**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**(9) Rozsah „univerzálnych“ kontrol, ktoré sa za osobitných okolností uplatňujú na položky s dvojakým použitím, ktoré nie sú uvedené na zozname, by sa mal spresniť a harmonizovať a mal by riešiť riziko terorizmu a porušovania ľudských práv. Náležitá výmena informácií a konzultácií vo veci univerzálnych kontrol by mala zabezpečiť účinné a konzistentné uplatňovanie kontrol v rámci celej Únie.**

*vypúšťa sa*

***Za určitých okolností by sa mali na technológiu kybernetického dohľadu takisto uplatňovať ciele univerzálne kontroly.***

## **Pozmeňujúci návrh 5**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 15**

*Text predložený Komisiou*

(15) S cieľom znížiť administratívnu záťaž pre podniky a príslušné orgány a zabezpečiť pritom náležitú úroveň kontroly príslušných položiek smerujúcich do príslušných miest určenia by sa mali zaviesť ďalšie všeobecné vývozné povolenia Únie. Pre veľké projekty by sa malo zaviesť aj rámcové povolenie, aby sa licenčné podmienky prispôbili špecifickým potrebám priemyslu.

## **Pozmeňujúci návrh 6**

### **Návrh nariadenia**

#### **Odôvodnenie 17**

*Text predložený Komisiou*

(17) Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím uvedených v oddiele A prílohy I a podliehajúcich vývozným kontrolám by mali byť v zhode s povinnosťami a so záväzkami, ktoré členské štáty a Únia prijali ako členovia relevantných medzinárodných dohôd o režimoch nešírenia a kontroly vývozov alebo ratifikovaním relevantných medzinárodných zmlúv. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielu B prílohy I, napríklad pokiaľ ide o ***technológiu*** kybernetického dohľadu, by sa mali prijímať s prihliadnutím na ***riziko***,

*Pozmeňujúci návrh*

(15) S cieľom znížiť administratívnu záťaž pre podniky, ***najmä MSP***, a príslušné orgány a zabezpečiť pritom náležitú úroveň kontroly príslušných položiek smerujúcich do príslušných miest určenia by sa mali zaviesť ďalšie všeobecné vývozné povolenia Únie. Pre veľké projekty by sa malo zaviesť aj rámcové povolenie, aby sa licenčné podmienky prispôbili špecifickým potrebám priemyslu.

*Pozmeňujúci návrh*

(17) Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím uvedených v oddiele A prílohy I a podliehajúcich vývozným kontrolám by mali byť v zhode s povinnosťami a so záväzkami, ktoré členské štáty a Únia prijali ako členovia relevantných medzinárodných dohôd o režimoch nešírenia a kontroly vývozov alebo ratifikovaním relevantných medzinárodných zmlúv. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielu B prílohy I, napríklad pokiaľ ide o ***technologie*** kybernetického dohľadu, by sa mali prijímať s prihliadnutím na ***riziká***,

že vývoz takýchto položiek môže prinášať **závažné** porušovanie ľudských práv, medzinárodného humanitárneho práva či základných bezpečnostných záujmov Únie a jej členských štátov. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielu B prílohy IV by sa mali prijímať s prihliadnutím na záujmy verejnej politiky a verejnej bezpečnosti členských štátov podľa článku 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielov A až J prílohy II by sa mali prijímať s prihliadnutím na kritériá posudzovania stanovené v tomto nariadení.

*ktoré* vývoz takýchto položiek môže prinášať, *pokiaľ ide o ich použitie na* porušovanie **medzinárodného práva v oblasti** ľudských práv **alebo** medzinárodného humanitárneho práva **v krajinách, v ktorých boli zistené závažné prípady porušovania ľudských práv**, či základných bezpečnostných záujmov Únie a jej členských štátov. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielu B prílohy IV by sa mali prijímať s prihliadnutím na záujmy verejnej politiky a verejnej bezpečnosti členských štátov podľa článku 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie. Rozhodnutia aktualizovať spoločný zoznam položiek s dvojakým použitím podliehajúcich vývozným kontrolám podľa oddielov A až J prílohy II by sa mali prijímať s prihliadnutím na kritériá posudzovania stanovené v tomto nariadení.

## Pozmeňujúci návrh 7

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 19 a (nové)

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**19a. Riziko kybernetických krádeží a opätovného vývozu do tretích krajín, ako sa uvádza v spoločnej pozícii Rady 2008/944/SZBP, si vyžaduje posilnenie ustanovení o položkách s dvojakým použitím.**

*Odôvodnenie*

*Potrebné z dôvodov vnútornej logiky textu, keďže toto odôvodnenie opodstatňuje doplnenie článku 14 ods. 1 písm. fa).*

## Pozmeňujúci návrh 8

### Návrh nariadenia

#### Odôvodnenie 21

*Text predložený Komisiou*

(21) Na základe a v rámci obmedzení článku 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a až do dosiahnutia vyššieho stupňa harmonizácie si členské štáty ponechajú právo vykonávať kontroly transferov určitých položiek s dvojakým použitím v rámci Únie na ochranu verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti. Z dôvodu proporcionality by sa mali revidovať kontroly transferu položiek s dvojakým použitím v rámci Únie s cieľom minimalizovať záťaž pre spoločnosti a príslušné orgány. Okrem toho by sa zoznam položiek podliehajúcich kontrolám transferu podľa oddielu B prílohy IV mal periodicky monitorovať so zreteľom na technologický a komerčný vývoj a na posudzovanie citlivého charakteru transferov .

**Pozmeňujúci návrh 9**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 22 a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

(21) Na základe a v rámci obmedzení článku 36 Zmluvy o fungovaní Európskej únie a až do dosiahnutia vyššieho stupňa harmonizácie si členské štáty ponechajú právo vykonávať kontroly transferov určitých položiek s dvojakým použitím v rámci Únie na ochranu verejného poriadku alebo verejnej bezpečnosti. Z dôvodu proporcionality by sa mali revidovať kontroly transferu položiek s dvojakým použitím v rámci Únie s cieľom minimalizovať záťaž pre spoločnosti, **najmä MSP**, a príslušné orgány. Okrem toho by sa zoznam položiek podliehajúcich kontrolám transferu podľa oddielu B prílohy IV mal periodicky monitorovať so zreteľom na technologický a komerčný vývoj a na posudzovanie citlivého charakteru transferov.

*Pozmeňujúci návrh*

**22a. Vzhľadom na význam zodpovednosti a verejnej kontroly v súvislosti s činnosťami v oblasti kontroly vývozu je vhodné, aby členské štáty sprístupnili verejnosti všetky príslušné licenčné údaje.**

*Odôvodnenie*

*Potrebné z dôvodov vnútornej logiky textu, pretože toto nové odôvodnenie opodstatňuje doplnenie článku 20 ods. 2 písm. a).*

**Pozmeňujúci návrh 10**

**Návrh nariadenia**

**Odôvodnenie 25**

*Text predložený Komisiou*

(25) Dosah na súkromný sektor a transparentnosť sú základnými prvkami účinného režimu kontroly vývozu. Je preto vhodné zabezpečiť neustálu aktualizáciu usmernení na podporu uplatňovania tohto nariadenia a uverejňovanie každoročnej správy o vykonávaní kontrol v súlade so súčasnou praxou.

*Pozmeňujúci návrh*

(25) Dosah na súkromný sektor a transparentnosť sú základnými prvkami účinného režimu kontroly vývozu. Je preto vhodné zabezpečiť neustálu aktualizáciu usmernení na podporu uplatňovania tohto nariadenia a uverejňovanie každoročnej správy o vykonávaní kontrol v súlade so súčasnou praxou. ***Keďže usmernenia sú dôležité pre výklad niektorých súčastí tohto nariadenia, je vhodné, aby boli po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia sprístupnené verejnosti.***

**Pozmeňujúci návrh 11**

**Návrh nariadenia  
Odôvodnenie 29**

*Text predložený Komisiou*

(29) Kontroly vývozu majú vplyv na medzinárodnú bezpečnosť a obchod s tretími krajinami, preto je vhodné rozvíjať dialóg a spoluprácu s tretími krajinami s cieľom vytvoriť rovnaké podmienky v celosvetovom rozsahu a upevniť medzinárodnú bezpečnosť.

*Pozmeňujúci návrh*

(29) Kontroly vývozu majú vplyv na medzinárodnú bezpečnosť a obchod s tretími krajinami, preto je vhodné rozvíjať dialóg a spoluprácu s tretími krajinami s cieľom vytvoriť rovnaké podmienky v celosvetovom rozsahu a upevniť medzinárodnú bezpečnosť. ***Keďže členské štáty tvoria väčšinu signatárov Wassenaarskeho usporiadania kontrol vývozu konvenčných zbraní a tovaru a technológií s dvojakým použitím, môže mať stanovenie vysokých noriem na úrovni Únie pozitívny dominový efekt na celosvetové normy.***

**Pozmeňujúci návrh 12**

**Návrh nariadenia  
Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – úvodná časť**

*Text predložený Komisiou*

1. „položky s dvojakým použitím“ sú položky vrátane softvéru a technológie,

*Pozmeňujúci návrh*

1. „položky s dvojakým použitím“ sú položky, vrátane softvéru a technológie,

ktoré *sa môžu používať* tak na civilné, ako aj na vojenské účely, a zahŕňajú:

ktoré *možno použiť* tak na civilné, ako aj na vojenské účely, a zahŕňajú *položky, ktoré možno použiť na navrhovanie, vývoj, výrobu alebo používanie jadrových, chemických a biologických zbraní a ich nosičov vrátane všetkých tovarov, ktoré sa dajú použiť tak na nevybušné účely, ako aj na akúkoľvek formu podpory pri výrobe jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení;*

#### *Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, keďže tento pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s pozmeňujúcim návrhom, ktorým sa vypúšťa článok 2 ods. 1 písm. a).*

### **Pozmeňujúci návrh 13**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*a) položky, ktoré možno použiť na navrhovanie, vývoj, výrobu alebo používanie jadrových, chemických a biologických zbraní a ich nosičov vrátane všetkých tovarov, ktoré sa dajú použiť tak na nevybušné použitia, ako aj akúkoľvek pomoc pri výrobe jadrových zbraní alebo iných jadrových výbušných zariadení;*

*vypúšťa sa*

### **Pozmeňujúci návrh 14**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

*Ia. „technológie kybernetického dohľadu“ sú položky (hardvér, softvér a technológie okrem položiek s dvojakým použitím), ktoré možno použiť na páchanie vážneho a systematického porušovania ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva,*

*najmä práva na súkromie, slobody prejavu a slobody zhromažďovania, alebo môžu znamenať hrozbu pre medzinárodnú bezpečnosť alebo pre základné bezpečnostné záujmy Únie a jej členských štátov a ktoré sú osobitne navrhnuté, aby umožnili utajené narušenie informačných a telekomunikačných systémov so zámerom monitorovať, sťahovať, zhromažďovať a analyzovať údaje a/alebo znefunkčniť alebo poškodiť cieľový systém bez získania konkrétneho, informovaného a jednoznačného súhlasu majiteľa alebo správcu systémov. Zahŕňajú položky súvisiace s týmito technológiami a zariadeniami:*

- a) mobilné telekomunikačné odpočúvacie zariadenia;*
- b) narušiteľský softvér;*
- c) monitorovacie centrá;*
- d) zákonné odpočúvacie systémy a systémy uchovávanía údajov;*

*Technológie kybernetického dohľadu nezahŕňajú položky vytvorené osobitne na ktorýkoľvek z týchto účelov:*

- a) fakturácia;*
- b) funkcie zberu dát v rámci sieťových prvkov [napr. výmena alebo domovský lokalizačný register (home location register – HLR)];*
- c) kvalita sieťovej služby (quality of service – QoS);*
- d) spokojnosť používateľa (kvalita vyplývajúca zo skúsenosti používateľa – QoE);*
- e) firewally na ochranu siete;*
- f) vybudovanie, fungovanie, údržba alebo ochrana:*
  - verejnej elektroenergetickej, plynárenskej alebo vodárenskej infraštruktúry;*
  - inteligentného riadenia dopravy*



*v oblasti civilnej železničnej, cestnej,  
leteckej a vodnej dopravy;*

*– rastlinného inžinierstva a  
elektronického zdravotníctva;*

*– priemyselnej výroby;*

#### *Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, keďže tento pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s pozmeňujúcim návrhom, ktorým sa vypúšťa článok 2 ods. 1 písm. a).*

### **Pozmeňujúci návrh 15**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 5 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**5a. „konečný používateľ“ je akákoľvek fyzická alebo právnická osoba alebo subjekt, ktorý je konečným prijímateľom a používateľom vyvážaných položiek s dvojakým použitím;**

#### *Odôvodnenie*

*Tento pozmeňujúci návrh je odôvodnený vnútornou logikou textu, keďže vymedzenie konečného používateľa ako skutočného konečného prijímateľa a používateľa položky je potrebné s cieľom zabezpečiť, aby informácie, ktoré vývozcovia poskytujú konečným používateľom, boli konkrétne a podrobné a aby umožnili orgánom riadne posúdiť, či sa má poskytnúť vývozná licencia.*

### **Pozmeňujúci návrh 16**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 2 – odsek 1 – bod 23 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**23a. „náležitá starostlivosť“ je proces, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou systému rozhodovania podnikov a riadenia rizík a v rámci neho môžu podniky identifikovať skutočné aj možné nepriaznivé vplyvy svojej činnosti na ľudské práva, predchádzať im, zmierňovať ich a niesť zodpovednosť za ich riešenie, ako sa**

*Odôvodnenie*

*Potrebné z dôvodu vnútornej logiky textu, keďže tento pozmeňujúci návrh jasne vymedzuje pojem, ktorý sa zavádza v návrhu Komisie k článku 4 ods. 2.*

**Pozmeňujúci návrh 17**

**Návrh nariadenia**

**Článok 3 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***1a. Pokiaľ ide o vývoz technológií kybernetického dohľadu uvedených v oddiele B prílohy I, treba požiadať o povolenie.***

*Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, keďže tento pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s pozmeňujúcim návrhom k článku 2 ods. 1, ktorým sa vytvára osobitná kategória „technológií kybernetického dohľadu“.*

**Pozmeňujúci návrh 18**

**Návrh nariadenia**

**Článok 4 – odsek 1 – písmeno d**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

d) na použitie osobami, ktoré ***podľa zistenia príslušných medzinárodných inštitúcií alebo európskych či vnútroštátnych príslušných orgánov*** boli spoluzodpovedné alebo zodpovedné za riadenie alebo páchanie ***závažného porušovania*** ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva v ***situáciách ozbrojeného konfliktu*** alebo ***vnútornej represie v krajine konečného určenia***, a ak existujú dôkazy, že navrhovaný ***konečný*** používateľ používa tieto alebo podobné položky na riadenie alebo páchanie takéhoto ***závažného***

d) na použitie osobami, ktoré boli spoluzodpovedné alebo zodpovedné za riadenie alebo páchanie ***porušovania medzinárodného práva v oblasti*** ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva ***v krajinách, v ktorých príslušné orgány OSN, Rada Európy, Únia alebo príslušné vnútroštátne orgány zistili prípady závažného porušovania ľudských práv***, a ak existujú dôkazy, že navrhovaný ***koncový*** používateľ používa tieto alebo podobné položky na riadenie alebo páchanie takéhoto porušovania práv;

porušovania práv;

#### Odôvodnenie

Zmena je potrebná, pretože porušovanie ľudských práv s využitím položiek s dvojakým použitím často nenapĺňa skutkovú podstatu závažného porušovania ľudských práv. Porušovanie ľudských práv s využitím nástrojov kybernetického dohľadu (porušovanie práva na súkromie, slobody prejavu atď.) je často predzvesťou iných prípadov porušovania, ktoré môžu byť klasifikované ako závažné, ako napríklad mučenia, nedobrovoľného zmiznutia atď. Aby sa zvýšila právna istota, treba takisto objasniť, ktoré medzinárodné orgány majú takéto prípady posudzovať.

### Pozmeňujúci návrh 19

#### Návrh nariadenia

#### Článok 4 – odsek 1 – písmeno e

*Text predložený Komisiou*

e) na použitie v súvislosti s **teroristickými činmi**.

*Pozmeňujúci návrh*

e) na použitie **osobami, skupinami a subjektmi zapojenými do teroristických činov**, v súvislosti s **ktorými sa uplatňujú reštriktívne opatrenia stanovené v spoločnej pozícii Rady 2001/931/SZBP**.

#### Odôvodnenie

Zmena je potrebná s cieľom zvýšiť právnu istotu a zrozumiteľnosť.

### Pozmeňujúci návrh 20

#### Návrh nariadenia

#### Článok 4 – odsek 2

*Text predložený Komisiou*

2. Ak si je vývozca v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť vedomý toho, že položky, ktoré navrhuje vyvážať a ktoré nie sú uvedené v prílohe I, **sú** určené vcelku alebo sčasti na akékoľvek použitie uvedené v odseku 1, musí o tom upovedomiť príslušný orgán, ktorý rozhodne o tom, či je **účelné podrobiť** daný vývoz **vystaveniu povolenia**.

*Pozmeňujúci návrh*

2. Ak si je vývozca v rámci svojho záväzku vykonávať náležitú starostlivosť vedomý toho, že položky, ktoré navrhuje vyvážať a ktoré nie sú uvedené v prílohe I, **môžu byť** určené vcelku alebo sčasti na akékoľvek použitie uvedené v odseku 1, musí o tom upovedomiť príslušný orgán, ktorý rozhodne o tom, či je **vhodné, aby** daný vývoz **podliehal povoleniu**.

## Odôvodnenie

Potrebné z dôvodu vnútornej logiky textu, keďže tento pozmeňujúci návrh je spätý s pozmeňujúcimi návrhmi k článku 4 ods. 1.

### Pozmeňujúci návrh 21

#### Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 3

*Text predložený Komisiou*

3. Povolenia na vývoz položiek, ktoré nie sú uvedené v zozname, sa udeľuje na konkrétne položky a pre konkrétnych konečných používateľov. Povolenia udeľuje príslušný orgán členského štátu, v ktorom vývozca má sídlo alebo je usadený, alebo v prípade, že vývozca má sídlo alebo je usadený mimo Únie, príslušný orgán členského štátu, kde sa položky nachádzajú. Povolenia sú platné v celej Únii. Povolenia sú platné **jeden rok** a príslušný orgán ich môže obnoviť.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Povolenia na vývoz položiek, ktoré nie sú uvedené v zozname, sa udeľuje na konkrétne položky a pre konkrétnych konečných používateľov. Povolenia udeľuje príslušný orgán členského štátu, v ktorom vývozca má sídlo alebo je usadený, alebo v prípade, že vývozca má sídlo alebo je usadený mimo Únie, príslušný orgán členského štátu, kde sa položky nachádzajú. Povolenia sú platné v celej Únii. Povolenia sú platné **dva roky** a príslušný orgán ich môže obnoviť.

### Pozmeňujúci návrh 22

#### Návrh nariadenia Článok 4 – odsek 4 – pododsek 2

*Text predložený Komisiou*

Ak **neprídu** žiadne námietky, chápe sa to tak, že **konzultovaný členský štát nemá** námietky a **uloží požiadavku na povolenie** pre všetky „v zásade podobné transakcie“. Členské štáty informujú svoje colné úrady a ostatné príslušné vnútroštátne orgány o požiadavkách na **povolenie**.

*Pozmeňujúci návrh*

Ak **nebudú vznesené** žiadne námietky, chápe sa to tak, že **konzultované členské štáty nemajú žiadne** námietky a **požadujú udelenie povolenia** pre všetky „v zásade podobné transakcie“. Členské štáty informujú svoje colné úrady a ostatné príslušné vnútroštátne orgány o požiadavkách na **udelenie povolenia**. **Ďalej, ak neprídu žiadne námietky, Komisia posúdi, či je nevyhnutné prijať delegované akty s cieľom zmeniť zoznamy položiek s dvojakým použitím uvedené v prílohe I a oddiele B prílohy IV tak, že sa do týchto zoznamov podľa postupov stanovených v článku 16 doplnia položky**

*uvedené v odsekoch 1, 2 a 3.*

#### *Odôvodnenie*

*Ak sa všetky členské štáty zhodnú na tom, že na určitý výrobok je potrebná licencia, je logické, že treba zvážiť zapísanie tohto výrobku do kontrolného zoznamu s cieľom umožniť jeho trvalú kontrolu.*

### **Pozmeňujúci návrh 23**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 10 – odsek 3**

*Text predložený Komisiou*

3. Individuálne vývozné povolenia a rámcové vývozné povolenia sú platné **jeden rok** a príslušný orgán ich môže obnoviť. Dĺžku platnosti rámcových vývozných povolení pre veľké projekty určuje príslušný orgán.

*Pozmeňujúci návrh*

3. Individuálne vývozné povolenia a rámcové vývozné povolenia sú platné **dva roky** a príslušný orgán ich môže obnoviť. Dĺžku platnosti rámcových vývozných povolení pre veľké projekty určuje príslušný orgán.

### **Pozmeňujúci návrh 24**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 10 – odsek 4 – pododsek 1**

*Text predložený Komisiou*

Vývozcovia poskytnú príslušnému orgánu všetky relevantné informácie požadované k ich žiadostiam o individuálne alebo rámcové vývozné povolenie, aby príslušné vnútroštátne orgány mali k dispozícii úplné informácie najmä o koncovom používateľovi, krajine určenia a o koncových použitíach vyvážanej položky.

*Pozmeňujúci návrh*

Vývozcovia poskytnú príslušnému orgánu všetky relevantné informácie požadované k ich žiadostiam o individuálne alebo rámcové vývozné povolenie, aby príslušné vnútroštátne orgány mali k dispozícii úplné informácie najmä o koncovom používateľovi, krajine určenia a o koncových použitíach vyvážanej položky. ***V prípade, že sú koncovými používateľmi štátne orgány, v poskytnutých informáciách sa konkrétne uvedie, ktorá podjednotka, ktoré oddelenie, ktorá agentúra alebo ktorý úrad bude koncovým používateľom vyvážanej položky.***

#### *Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná s cieľom zabezpečiť, aby bolo čo najpresnejšie uvedené, kto alebo ktorý*

*subjekt bude koncovým používateľom výroby.*

## **Pozmeňujúci návrh 25**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) dodržiavanie ľudských práv v krajine konečného určenia, ako aj dodržiavanie medzinárodného humanitárneho práva uvedenou krajinou;

*Pozmeňujúci návrh*

b) dodržiavanie **právnych predpisov v oblasti** ľudských práv v krajine konečného určenia, ako aj dodržiavanie medzinárodného humanitárneho práva uvedenou krajinou;

## **Pozmeňujúci návrh 26**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno fa (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**fa) posilňovanie kontrol, v súlade s kritériami uvedenými v spoločnej pozícii Rady 2008/944/SZBP, pokiaľ ide o vývoz adresovaný spoločnostiam, osobám alebo krajinám bez dostatočných bezpečnostných prvkov na to, aby zabránili hackerskému útoku a/alebo kybernetickej krádeži, a do krajín, ktoré by potenciálne mohli byť sprostredkovateľom pre krajiny, ktoré sú na zozname krajín s embargom alebo so zákazom vývozu alebo ktoré môžu predstavovať hrozbu pre ľudské práva;**

#### *Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, keďže tento pozmeňujúci návrh je logickým rozšírením zoznamu uvedeného v článku 14 ods. 1, ktorý už bol podstatne zmenený v návrhu Komisie.*

## **Pozmeňujúci návrh 27**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno fb (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**fb) správanie kupujúcej krajiny voči medzinárodnému spoločenstvu, najmä pokiaľ ide o jej postoj k terorizmu, povahu jej spojenectiev a dodržiavanie medzinárodného práva;**

*Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, keďže tento pozmeňujúci návrh je logickým rozšírením zoznamu uvedeného v článku 14 ods. 1, ktorý už bol podstatne zmenený v návrhu Komisie.*

## **Pozmeňujúci návrh 28**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 – písmeno fc (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**fc) zlučiteľnosť vývozov položiek alebo zariadení s dvojakým použitím s technickými a hospodárskymi schopnosťami prijímajúcej krajiny, zohľadňujúc pri tom, že je vhodné, aby štáty plnili svoje legitímne bezpečnostné a obranné potreby s čo najmenším odklonom ľudských a hospodárskych zdrojov na vyzbrojovanie;**

*Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, keďže tento pozmeňujúci návrh je logickým rozšírením zoznamu uvedeného v článku 14 ods. 1, ktorý už bol podstatne zmenený v návrhu Komisie.*

## **Pozmeňujúci návrh 29**

### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 14 – odsek 1 a (nový)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

**1a. Členské štáty neudelia alebo odvolajú individuálne alebo rámcové vývozné povolenie alebo povolenie na poskytovanie sprostredkovateľských služieb alebo technickej pomoci podľa**

*tohto nariadenia, ak:*

- a) existuje vážne riziko toho, že by sa dané položky mohli použiť na porušovanie ľudských práv;*
- b) právny rámec alebo technický režim v cieľovej krajine neposkytuje dostatočné záruky proti vážnemu porušovaniu ľudských práv.*

#### *Odôvodnenie*

*V prípade zdokumentovaného závažného porušovania medzinárodného práva v oblasti ľudských práv alebo medzinárodného humanitárneho práva musí byť odmietnutie alebo odvolanie vývozného povolenia povinné. Európska únia nesmie porušovanie ľudských práv umožniť za žiadnych okolností. Je legitímne zaviesť rovnakú logiku povinnosti vydať odmietavé rozhodnutie, aká už funguje v rámci kontroly vývozu konvenčných zbraní, keď členské štáty odmietnu vydať vývozné licencie v prípade nesúladu s kritériami 1, 2, 3 alebo 4 spoločnej pozície 2008/944/SZBP.*

#### **Pozmeňujúci návrh 30**

##### **Návrh nariadenia Článok 14 – odsek 2**

*Text predložený Komisiou*

2. **Komisia a Rada** sprístupnia usmernenia a/alebo odporúčania na zabezpečenie spoločného posúdenia rizika príslušnými orgánmi členských štátov s cieľom uplatniť uvedené kritériá.

*Pozmeňujúci návrh*

2. **Po nadobudnutí účinnosti tohto nariadenia** sprístupnia **Komisia a Rada** usmernenia a/alebo odporúčania na zabezpečenie spoločného posúdenia rizika príslušnými orgánmi členských štátov s cieľom uplatniť uvedené kritériá.

#### *Odôvodnenie*

*Táto zmena je potrebná z toho dôvodu, že usmernenia sú veľmi dôležité nástroje výkladu pre zainteresované strany.*

#### **Pozmeňujúci návrh 31**

##### **Návrh nariadenia Článok 16 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) Zoznam položiek s dvojakým

*Pozmeňujúci návrh*

b) Zoznam položiek s dvojakým



použitím uvedený v oddiele B prílohy I sa môže meniť, ak je to nevyhnutné vzhľadom na riziko, že vývoz takýchto položiek môže prinášať závažné porušovanie ľudských práv, medzinárodného humanitárneho práva či základných bezpečnostných záujmov Únie a jej členských štátov.

použitím uvedený v oddiele B prílohy I sa môže meniť, ak je to nevyhnutné vzhľadom na riziko, že vývoz takýchto položiek môže prinášať závažné porušovanie ľudských práv, medzinárodného humanitárneho práva či základných bezpečnostných záujmov Únie a jej členských štátov. ***Ak je z naliehavých závažných dôvodov potrebné vyňať alebo doplniť špecifické výrobky v oddiele B prílohy I, postup stanovený v článku 17 sa uplatňuje na delegované akty prijaté podľa tohto odseku.***

#### *Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná vzhľadom na rýchly vývoj technológií a na možnosť vývoja nových nebezpečných technológií, ktoré treba bezodkladne doplniť do kontrolného zoznamu.*

### **Pozmeňujúci návrh 32**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 16 – odsek 2 – písmeno b a (nové)**

*Text predložený Komisiou*

*Pozmeňujúci návrh*

***ba) Komisia môže položky zo zoznamu odstrániť, a to najmä vtedy, keď sa v rámci rýchlo sa meniaceho technologického prostredia výroby medzičasom stali výrobkami nižšej triedy alebo sériovo vyrábanými výrobkami, ľahko dostupnými alebo technicky ľahko zmeniteľnými.***

#### *Odôvodnenie*

*Zmena je potrebná, keďže tento pozmeňujúci návrh je neoddeliteľne spätý s článkom 16 ods. 2 písm. b).*

### **Pozmeňujúci návrh 33**

#### **Návrh nariadenia**

#### **Článok 20 – odsek 2 – písmeno a**

*Text predložený Komisiou*

a) informácie o uplatňovaní kontrol vrátane licenčných údajov (počet, hodnota a druhy licencií a súvisiacich miest určenia, počet používateľov všeobecných a rámcových povolení, počet operátorov s programom vnútorného súladu, časy spracovania, objem a hodnotu obchodu, ktorý je predmetom transferu v rámci EÚ atď.) a pokiaľ sú dostupné, údaje o vývozoch položiek s dvojakým použitím uskutočnených v iných členských štátoch;

*Pozmeňujúci návrh*

a) **všetky** informácie o uplatňovaní kontrol vrátane licenčných údajov (počet, hodnota a druhy licencií a súvisiacich miest určenia, počet používateľov všeobecných a rámcových povolení, počet operátorov s programom vnútorného súladu, časy spracovania, objem a hodnotu obchodu, ktorý je predmetom transferu v rámci EÚ, atď.) a, pokiaľ sú dostupné, údaje o vývozoch položiek s dvojakým použitím uskutočnených v iných členských štátoch;

**Pozmeňujúci návrh 34**

**Návrh nariadenia**

**Článok 20 – odsek 2 – písmeno b**

*Text predložený Komisiou*

b) informácie o presadzovaní kontrol vrátane informácií o vývozcach, ktorým bolo odňaté právo využívať národné alebo únijné všeobecné vývozné povolenia 1, správ o porušovaní predpisov, zhabanom tovare a uplatňovaní iných sankcií;

*Pozmeňujúci návrh*

b) **všetky** informácie o presadzovaní kontrol vrátane **podrobných** informácií o vývozcach, ktorým bolo odňaté právo využívať národné alebo únijné všeobecné vývozné povolenia 1, **akýchkoľvek** správ o porušovaní predpisov, zhabanom tovare a uplatňovaní iných sankcií;

**Pozmeňujúci návrh 35**

**Návrh nariadenia**

**Článok 20 – odsek 2 – písmeno c**

*Text predložený Komisiou*

c) údaje o citlivých koncových používateľoch, účastníkoch podozrivých obstarávacích činností, a ak sú dostupné, o použitých trasách.

*Pozmeňujúci návrh*

c) **všetky** údaje o citlivých koncových používateľoch, účastníkoch podozrivých obstarávacích činností, a ak sú dostupné, o použitých trasách.

*Odôvodnenie*

*Potrebné z dôvodu vnútornej logiky textu. Tento pozmeňujúci návrh zodpovedá pozmeňujúcim návrhom k článku 20 ods. 2 písm. a) a b).*

## Pozmeňujúci návrh 36

### Návrh nariadenia Článok 24 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia a Rada podľa potreby poskytnú usmernenia a/alebo odporúčania o najlepších postupoch pre subjekty uvedené v tomto nariadení s cieľom zabezpečiť efektívnosť režimu Únie na kontrolu vývozu a konzistentnosť jeho uplatňovania. Príslušné orgány členských štátov v prípade potreby poskytnú aj doplňujúce usmernenia pre vývozcov, sprostredkovateľov a tranzitných operátorov so sídlom alebo usadených v danom členskom štáte.

## Pozmeňujúci návrh 37

### Návrh nariadenia Článok 27 – odsek 1

*Text predložený Komisiou*

1. Komisia a príslušné orgány členského štátu podľa potreby udržiavajú pravidelnú a recipročnú výmenu informácií s tretími krajinami.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia a Rada podľa potreby poskytnú usmernenia a/alebo odporúčania o najlepších postupoch pre subjekty uvedené v tomto nariadení s cieľom zabezpečiť efektívnosť režimu Únie na kontrolu vývozu a konzistentnosť jeho uplatňovania. Príslušné orgány členských štátov v prípade potreby poskytnú aj doplňujúce usmernenia pre vývozcov, **najmä MSP**, sprostredkovateľov a tranzitných operátorov so sídlom alebo usadených v danom členskom štáte.

*Pozmeňujúci návrh*

1. Komisia a príslušné orgány členského štátu podľa potreby udržiavajú pravidelnú a recipročnú výmenu informácií s tretími krajinami, **a to aj v kontexte dialógu o položkách s dvojakým použitím podľa dohôd Únie o partnerstve a spolupráci a dohôd Únie o strategickom partnerstve.**

## POSTUP VÝBORU POŽIADANÉHO O STANOVISKO

<b>Názov</b>	Stanovenie režimu Únie na kontrolu vývozov, transferu, sprostredkovania, technickej pomoci a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie)
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD)
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	INTA 6.10.2016
<b>Výbor požiadaný o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	AFET 6.10.2016
<b>Spravodajkyňa</b> dátum vymenovania	Marietje Schaake 23.1.2017
<b>Dátum prijatia</b>	30.5.2017
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: 49 -: 10 0: 6
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Michèle Alliot-Marie, Nikos Androulakis, Petras Auštrevičius, Mario Borghezio, Victor Boștinaru, Elmar Brok, Klaus Buchner, James Carver, Fabio Massimo Castaldo, Javier Couso Permuy, Andi Cristea, Arnaud Danjean, Georgios Epitideios, Knut Fleckenstein, Anna Elżbieta Fotyga, Eugen Freund, Michael Gahler, Iveta Grigule, Sandra Kalniete, Manolis Kefalogiannis, Janusz Korwin-Mikke, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Ilhan Kyuchyuk, Ryszard Antoni Legutko, Sabine Lösing, Ulrike Lunacek, Andrejs Mamikins, Ramona Nicole Mănescu, David McAllister, Tamás Meszerics, Francisco José Millán Mon, Javier Nart, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Alojz Peterle, Tonino Picula, Julia Pitera, Cristian Dan Preda, Jozo Radoš, Jordi Solé, Jaromír Štětina, Dubravka Šuica, Charles Tannock, Miguel Urbán Crespo, Ivo Vajgl, Elena Valenciano, Geoffrey Van Orden, Anders Primdahl Vistisen, Boris Zala
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Laima Liucija Andrikiienė, Angel Dzhambazki, Neena Gill, Ana Gomes, Marek Jurek, Antonio López-Istúriz White, David Martin, Norica Nicolai, Soraya Post, Marietje Schaake, Jean-Luc Schaffhauser, Igor Šoltes, Bodil Valero, Marie-Christine Vergiat, Željana Zovko

## ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN VO VÝBORE POŽIADANOM O STANOVISKO

49	+
ALDE	Petras Auštrevičius, Iveta Grigule, Ilhan Kyuchyuk, Javier Nart, Norica Nicolai, Jozo Radoš, Marietje Schaake, Ivo Vajgl
EFDD	Fabio Massimo Castaldo
PPE	Michèle Alliot-Marie, Laima Liucija Andrikienė, Elmar Brok, Arnaud Danjean, Michael Gahler, Sandra Kalniete, Manolis Kefalogiannis, Andrey Kovatchev, Eduard Kukan, Antonio López-Istúriz White, David McAllister, Francisco José Millán Mon, Ramona Nicole Mănescu, Alojz Peterle, Julia Pitera, Cristian Dan Preda, Željana Zovko, Jaromír Štětina, Dubravka Šuica
S&D	Nikos Androulakis, Victor Boştinaru, Andi Cristea, Knut Fleckenstein, Eugen Freund, Neena Gill, Ana Gomes, Andrejs Mamikins, David Martin, Pier Antonio Panzeri, Demetris Papadakis, Tonino Picula, Soraya Post, Elena Valenciano, Boris Zala
Verts/ALE	Klaus Buchner, Ulrike Lunacek, Tamás Meszerics, Jordi Solé, Bodil Valero, Igor Šoltes

10	-
ECR	Angel Dzhambazki, Anna Elżbieta Fotyga, Marek Jurek, Ryszard Antoni Legutko, Charles Tannock, Geoffrey Van Orden, Anders Primdahl Vistisen
EFDD	James Carver
ENF	Jean-Luc Schaffhauser
NI	Georgios Epitideios

6	0
ENF	Mario Borghezio
GUE/NGL	Javier Couso Permuy, Sabine Lösing, Miguel Urbán Crespo, Marie-Christine Vergiat
NI	Janusz Korwin-Mikke

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 : zdržali sa hlasovania

## POSTUP GESTORSKÉHO VÝBORU

<b>Názov</b>	Stanovenie režimu Únie na kontrolu vývozov, transferu, sprostredkovania, technickej pomoci a tranzitu položiek s dvojakým použitím (prepracované znenie)		
<b>Referenčné čísla</b>	COM(2016)0616 – C8-0393/2016 – 2016/0295(COD)		
<b>Dátum predloženia v EP</b>	28.9.2016		
<b>Gestorský výbor</b> dátum oznámenia na schôdzi	INTA 6.10.2016		
<b>Výbory požiadané o stanovisko</b> dátum oznámenia na schôdzi	AFET 6.10.2016		
<b>Spravodajca</b> dátum vymenovania	Klaus Buchner 12.10.2016		
<b>Prerokovanie vo výbore</b>	28.2.2017	3.5.2017	20.6.2017
<b>Dátum prijatia</b>	23.11.2017		
<b>Výsledok záverečného hlasovania</b>	+: -: 0:	34 1 2	
<b>Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	William (The Earl of) Dartmouth, Laima Liucija Andrikienė, Maria Arena, Daniel Caspary, Salvatore Cicu, Santiago Fisas Ayxelà, Karoline Graswander-Hainz, Heidi Hautala, Nadja Hirsch, France Jamet, Jude Kirton-Darling, David Martin, Emmanuel Maurel, Emma McClarkin, Anne-Marie Mineur, Alessia Maria Mosca, Artis Pabriks, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Viviane Reding, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Tokia Saïfi, Marietje Schaake, Helmut Scholz, Joachim Schuster, Joachim Starbatty, Adam Szejnfeld, Jan Zahradil		
<b>Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Reimer Böge, Klaus Buchner, Nicola Danti, Edouard Ferrand, Bolesław G. Piecha, Frédérique Ries, Jarosław Wałęsa		
<b>Náhradníci (čl. 200 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní</b>	Merja Kyllönen, Marco Zullo		
<b>Dátum predloženia</b>	8.12.2017		

## ZÁVEREČNÉ HLASOVANIE PODĽA MIEN V GESTORSKOM VÝBORE

34	+
ALDE	Frédérique Ries, Marietje Schaake, Nadja Hirsch
ECR	Bolesław G. Piecha, Emma McClarkin, Jan Zahradil, Joachim Starbatty
EFDD	Marco Zullo
GUE/NGL	Anne-Marie Mineur, Helmut Scholz, Merja Kyllönen
PPE	Adam Szejnfeld, Artis Pabriks, Daniel Caspary, Franck Proust, Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Jarosław Wałęsa, Laima Liucija Andrikienė, Reimer Böge, Salvatore Cicu, Santiago Fisas Ayxelà, Tokia Saïfi, Viviane Reding
S&D	Alessia Maria Mosca, David Martin, Emmanuel Maurel, Inmaculada Rodríguez-Piñero Fernández, Joachim Schuster, Jude Kirton-Darling, Karoline Graswander-Hainz, Maria Arena, Nicola Danti
VERTS/ALE	Heidi Hautala, Klaus Buchner

1	-
EFDD	William (The Earl of) Dartmouth

2	0
ENF	Edouard Ferrand, France Jamet

Vysvetlenie použitých znakov:

+ : za

- : proti

0 zdržali sa hlasovania